

# *Boletín de Sumarios*

*Mayo*  
*2010*

*CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA*  
*SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA*

*SERVICIO DE PUBLICACIONES Y DIVULGACIÓN*  
*HEMEROTECA*

## **INTRODUCCIÓN**

Si esta interesado en algún artículo puede consultarlos en la Hemeroteca o bien solicitarlo al Tfno. 955032045, Fax 955032528 o correo electrónico [mangeles.leon@juntadeandalucia.es](mailto:mangeles.leon@juntadeandalucia.es)

# SUMARIO

AÑO LXXIX  
NÚM. 926  
ABRIL 2010

## EN PORTADA

### 252 BIOMASA LA FALTA DE RENTABILIDAD CONSUME SUS EXPECTATIVAS

Aceituna, aceite y kilovatios  
Antonio Martínez



## EDITORIAL

Un temporal de lluvias inusitado 251

## H04 POR H04

Llega el desacoplamiento total ¿toma el dinero y corre...?,  
Jorge Jaramillo 258  
Cultivos industriales, a la expectativa, César Marcos 262

## ACTUALIDAD

- Noticias 266  
- Estuvimos en 270  
- OPINIÓN: El desarrollo del talento, clave para el crecimiento del sector agroalimentario en 2010, M. Richante 272  
- ENTREVISTA: César González de Miguel, responsable de proyectos de AgroUnivero 274  
- EN EL CAMPO DE LA LEY: Las semillas y su legislación, B. Pernas 276  
- AGRICULTURA Y MARKETING: La técnica de la venta, M. A. Nicolás 278

## MAQUINARIA

Empresas 306

## REGADÍOS

Gota a gota. Afre informa 316

## EMPRESAS



## DOSSIER / MULTIPLICACIÓN VEGETAL

- 280 MEJORA DEL ALMENDRO PARA PERMITIR SU CULTIVO EN ZONAS FRÍAS  
F. Dicenta
- 284 LA MEJORA VEGETAL EN HORTÍCOLAS  
F. Edo Navarrete
- 290 ANÁLISIS DE GERMINACIÓN DE LA REMOLACHA AZUCARERA  
M. Gutiérrez Sosa, M. Vara Castrodeza

## NUTRICIÓN Y SANIDAD VEGETAL

- 292 TRATAMIENTOS FITOSANITARIOS SOBRE TUTA ABSOLUTA  
A. Monserrat Delgado

## MAQUINARIA

- 300 ¿Y ESTO CÓMO SE PARA! SISTEMAS DE FRENOS  
R. Cabrero Sopena, H. Catalán Mogorrón, S. González Gromberg

## REGADÍOS

- 316 MANEJO DEL AGUA EN LA ALFALFA EN EL ÁREA REGABLE DEL BAJO GUADALQUIVIR  
B. Salvatierra Bellido, I. Sánchez Guilloto

Signatura internacional normalizada:  
ISSN: 0002-1334

DIRECTOR:  
Cristóbal de la Puerta Castelló

DIRECTOR ADJUNTO:  
Jesús López Colmenarejo

COORDINADORA:  
Ana María Díaz López

EQUIPO DE REDACCIÓN:  
(redaccion@editorialagricola.com)  
César Marcos Cabañas, Gema Morago Sánchez-Bermejo, Heliodoro Catalán, Antonio Martínez, Jorge Jaramillo, Ana I. Sánchez, Beatriz Fernández Sanz, Sandra Fernández Sepúlveda, Carlos de la Puerta Lomelino

CONSEJO DE REDACCIÓN:  
Pedro Caldentey Albert, Julián Briz Escribano, Eugenio Picón Alonso, Andrés Porras Piedra, Arturo Arenillas Asín, Francisco Amarillo Doblado, Francisco Martínez Arroyo, Carlos Hernández Díaz-Ambrona

ADMINISTRACIÓN:  
(administracion@editorialagricola.com)  
Silvia Pizarroso López, Laura Serrano Benavente

PUBLICIDAD:  
(publicidad@editorialagricola.com)  
Editorial Agrícola Española, S.A.  
Tel.: 91 521 16 33

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:  
Daniel Fernández-Caro Chico, André A. Viana Gómez

www.editorialagricola.com



EDITA:  
Editorial Agrícola Española, S.A.  
c/ Caballero de Gracia, nº 24, 3ª Izda.  
28013 Madrid  
Tel.: 91 521 16 33 • Fax: 91-522 48 72

IMPRIME:  
Eurocolor S.A.  
c/ Tuercas, 1 - 28529 Rivas Vaciamadrid Madrid  
Tel.: 91 666 58 42

Depósito Legal: M-183-1958

La Editorial Agrícola Española, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. La reproducción total o parcial de los textos o imágenes, únicamente podrán hacerse con la autorización escrita del editor o del correspondiente autor, en cualquier caso, se deberá mencionar la procedencia: AGRICULTURA.

# SUMARIO

AÑO LXXIX  
NÚM. 927  
MAYO 2010

## EN PORTADA



332

"LA NUEVA PAC DEBE CONVENCER A TODA LA SOCIEDAD"

ENTREVISTA EXCLUSIVA A DACIAN CIOLOS

Jorge Jaramillo

## EDITORIAL

El olivar español se ha intensificado

331

## HOY POR HOY

MFAO, Una herramienta cargada de futuro,

Antonio Martínez

336

Jaque al sector cítrico español, Ana I. Sánchez

340

## ACTUALIDAD

344

- Noticias

344

- Estuvimos en

350

- ENTREVISTA: Andrés del Campo, presidente de la Federación Nacional de Comunidades de Regantes (Fenacore)

354

- ANÁLISIS SECTORIAL: Una campaña de patata temprana con menos producción y precios más altos

358

- REPORTAJE: Nitrofosca® super olivo, el abono complejo más eficaz, equilibrado y rentable para su olivo

360

## CÍTRICOS

Control Integrado. Situación actual y perspectivas, A. Lucas Espadas

372

## MEDIO AMBIENTE

Operación Polinizador, fomento de la biodiversidad

380

## MAQUINARIA

Empresas

398

## REGADÍOS

Gota a gota. Afre informa

404

## EMPRESAS

418

## DOSSIER / OLIVAR

362 'SIKITITA', NUEVA VARIEDAD PARA PLANTACIONES DE OLIVAR EN SETO

L. Rallo, D. Barranco

368 SIEGA QUÍMICA EN CUBIERTAS VEGETALES DE GRAMÍNEAS EN OLIVAR

H. Cruz-Hipólito, F. González-Torralva, R. De Prado

## NUTRICIÓN Y SANIDAD VEGETAL

382 INSECTICIDAS PARA EL CONTROL DE LA POLILLA DEL RACIMO DE LA VID

I. Pérez-Moreno, R. Cantera-Rioja, V. Marco

388 EL PAPEL DEL NITRÓGENO EN AGRICULTURA. ZONAS VULNERABLES AL NITRATO

J.M. Durán, N. Retamal y R. Moratiel

## MAQUINARIA

392 COSECHADORAS (PARTE I)

R. Cabrero, H. Catalán

## REGADÍOS

406 LOS REGANTES HACEN ACOPIO DE SUS DEMANDAS

C. Marcos

412 ANÁLISIS DE LOS COSTES DE APLICACIÓN DEL AGUA CON EQUIPOS PIVOTE

M. Valiente, J. M. Tarjuelo, M. Moreno, J. Montero

Signatura Internacional normalizada:  
ISSN: 0002-1334

DIRECTOR:  
Cristóbal de la Puerta Castelló

DIRECTOR ADJUNTO:  
Jesús López Colmenarejo

COORDINADORA:  
Ana María Díaz López

EQUIPO DE REDACCIÓN:  
(redaccion@editorialagricola.com)  
César Marcos Cabañas, Gema Morago Sánchez-Bermejo, Heliodoro Catalán, Antonio Martínez, Jorge Jaramillo, Ana I. Sánchez, Beatriz Fernández Sanz, Sandra Fernández Sepúlveda, Carlos de la Puerta Lomelino

CONSEJO DE REDACCIÓN:  
Pedro Caldentey Albert, Julián Briz Escribano, Eugenio Picón Alonso, Andrés Porras Piedra, Arturo Arenillas Asín, Francisco Amarillo Doblado, Francisco Martínez Arroyo, Carlos Hernández Díaz-Ambrona

ADMINISTRACIÓN:  
(administracion@editorialagricola.com)  
Silvia Pizarroso López, Laura Serrano Benavente

PUBLICIDAD:  
(publicidad@editorialagricola.com)  
Editorial Agrícola Española, S.A.  
Tel.: 91 521 16 33

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:  
Daniel Fernández-Caro Chico, André A. Viana Gómez

www.editorialagricola.com



EDITA:  
Editorial Agrícola Española, S.A.  
c/ Caballero de Gracia, nº 24, 3ª Izda.  
28013 Madrid  
Tel.: 91 521 16 33 • Fax: 91-522 48 72

IMPRIME:  
Eurocolor S.A.  
c/ Tuercas, 1 - 28529 Rivas Vaciamadrid Madrid  
Tel.: 91 666 58 42

Depósito Legal: M-183-1958

La Editorial Agrícola Española, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. La reproducción total o parcial de los textos o imágenes, únicamente podrán hacerse con la autorización escrita del editor o del correspondiente autor, en cualquier caso, se deberá mencionar la procedencia: AGRICULTURA.



JA

10  
AÑOS  
DE EXPERIENCIA

PERSONA  
FOTOGRAFÍA

versión.

CT  
anking

# sumario

escriben

**4** Elena Espinosa, Ministra

**6** Clara Aguilera

Consejera de Agricultura de la Junta de Andalucía

**8** Pedro Barato

Presidente de la Interprofesional del Aceite de Oliva

**12**

Cómo trabaja el aceite de oliva la Gran Distribución

**14**

Las claves de la última campaña olivarera

**16**

Las cooperativas quieren revitalizar CECASA

**22-23**

Especial Feria Montoro-Córdoba

**24 a 30**

Sección: Oliva de Jaén

**38**

Sovena planta su propio olivar

**40 y 44**

Todo sobre el Salón del Aceite de Oliva de Mora

**48**

Pago Baldíos San Carlos, aceites de calidad

**58**

El primer aceite de oliva gallego

**62**

La aceituna española triunfa en Estados Unidos

**66**

La princesa Letizia y el aceite de oliva

**68**

El aceite de oliva combate la alergia primaveral

**77-81**

ALCUZA TÉCNICA

Variedades singulares de aceituna españolas

# alcuza

www.revistaalcuza.com

Revista  
de Aceite de Oliva  
Virgen y Alimentos  
de Calidad

Año XVIII  
Nº 95  
15 marzo / 15 mayo 2010

Edita:  
Agroeditora, S.L.

Editor:  
Luis Pineda

Director:  
Francisco Cortijo

Coordinador Alcuza Técnica:  
Jesús Cortijo

Colaboradores:  
Andrés González, Agustín López,  
Ana Robles

Fotografía:  
Jesús Cortijo

Publicidad:  
Lourdes Rodríguez

Gerente:  
José Antonio Parra

Publicidad y suscripciones:  
Marqués de Urquijo, 44-1º  
28008 Madrid  
Teléfono 91 542 99 12  
Fax 91 559 17 19

Depósito legal:  
M 15122 1994

Preimpresión:  
Arte Técnico

Imprime:  
IMPRIMEX  
Urano, 13  
Pol. Ind. Fuensanta, 2  
Móstoles (Madrid)

Redacción:  
Marqués de Urquijo, 44.1º  
28008 Madrid  
Teléfono 91 542 99 12  
Fax 91 559 17 19

estrena nuevo portal en internet

[www.revistaalcuza.com](http://www.revistaalcuza.com)

Nueva dirección de correo para  
sugerencias o contactos:  
[alcuza@revistaalcuza.com](mailto:alcuza@revistaalcuza.com)

**Redacción**  
**DIRECTOR**  
Oscar Moreno (oscar.moreno@alimarket.es)

**JEFES DE SECCIÓN**  
**Bebidas y Envase:**  
Antonio Martínez (antonio.martinez@alimarket.es)  
**No Alimentación:**  
Pilar Lopez (pilar.lopez@alimarket.es)  
**Distribución:**  
Raquel Segura (raquel.segura@alimarket.es)  
**Logística y Transporte:**  
Cristóbal Álamo (cristobal.alamo@alimarket.es)

**REDACTORES**  
Herminda Martínez, Milagros Rodero,  
Ana B. Antelo, Javier Rodríguez,  
Raúl Martínez, Mari Cruz Bellón, David Perejil,  
Cristóbal Álamo, Vanessa Verde, Marta Fernández,  
Juan Rodríguez, Marta Castillo, Susana Reguera,  
Miguel Hiras, Enrique Durán, Carlos Sánchez,  
Yan Causado, Gema Villegas, Mónica García,  
Elena Jiménez, Olga Díaz, Rebeca Jaén,  
y Mariví Monje

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN**  
Antonio G. Arranz -director-  
Juan José Maroto -jefe de sección-  
Yolanda García, Rafael Rincón  
y José Costumero -auxiliar-

**Publicidad**  
Ana Fernández -responsable de publicidad-  
ana.fernandez@alimarket.es  
Iva Vilalba (iva.vilalba@alimarket.es)  
Luz Retamar (luz.retamar@alimarket.es)  
Ainhoa Rodríguez (ainhoa.rodriguez@alimarket.es)  
Lidia Pérez (lidia.perez@alimarket.es)  
Ana Fernández (ana.fernandez@alimarket.es)  
Claret García (claret.garcia@alimarket.es)

**Suscripciones**  
cliente@alimarket.es

**Suscripción Anual:**  
Península y Baleares: 316,16 €  
Canarias, Ceuta y Melilla: 316,00 €  
Ejemplar suelto: 34,00 €  
Depósito Legal: M-16 280-1992 - ISSN: 1134-8151  
Impresión: GRAFICAS JOMAGAR, S.L.  
Tirada: 8.000 ejemplares (auditada)



**Edita**  
**PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.**  
**Consejeros Delegados:**  
Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)  
Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

**Dirección General:**  
Isabel Bujo (isabel.bujo@alimarket.es)

**Dirección de Contenidos:**  
Juan Carlos Matarrubia (jcmatarrubia@alimarket.es)

**Dirección Comercial:**  
Sergio Resille (sergio.resille@alimarket.es)

**Administración:**  
Antonio Abad (antonio.abad@alimarket.es)

**Comunicaciones y RR.HH.:** Mariano Arribas  
(mariano.arribas@alimarket.es)

**Informática:**  
José Alberto Porras (j.alberto.porras@alimarket.es)

# SUMARIO

## SECCIONES

Indicadores	2
En primer plano	4
Actualidad	12
Lanzamientos	35
Nombres	44
El producto en el lineal	47
Contexto	60
Nuevos productos	232
Y además...	234

Las marcas de Fabricante,  
esenciales para la economía  
nacional 4



Unilever busca nuevos  
consumidores 12



Las cabeceras de góndola  
capitalizan su protagonismo 47



El comercio minorista repunta 60

**JUNTA DE ANDALUCÍA**  
**CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA**  
**BIENEMEROTECA**  
Registro de entrada:  
N.º:  
Fecha: 27 MAY 2010



Especial  
Supermercados  
se acelera la  
selección  
natural  
66

## REPORTAJES

Nueva juventud de las masas  
para cocinar 62



El mercado avícola  
busca crecer de nuevo 124

Estanterías; primeros síntomas  
de recuperación 138

El sector de desodorantes  
se renueva 150

Los fabricantes de productos para  
el afeitado siguen sufriendo 156

161

## Monográfico

Publicación 2010

### Aguas Envasadas: Guerra total

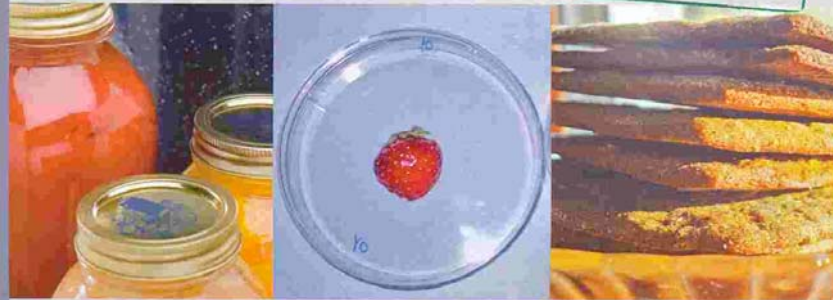


Referencia:  
La MODI está poder  
a las marcas  
p. 10  
Zumos y Néctares:  
El consumidor  
se polariza  
p. 20





## REPORTAJES AET



5 EDITORIAL

6 ÍNDICES

8 EMPRESAS & MERCADOS

14 NOVEDADES  
Productos,  
equipos  
y procesos

18 ESPECIAL  
Centros tecnológicos

56 VISTO EN LA RED

57 AGENDA  
57 Reportaje Kausal  
58 Breves Feria  
60 Calendario

62 NORMATIVA  
Y LEGISLACIÓN  
62 Actualidad legal  
64 Consultando  
a un experto

66 REPORTAJE  
EMPRESA  
66 Automation Studio  
de B&R

68 DIRECTORIO AET  
Proveedores,  
fabricantes y  
profesionales del  
sector de la industria  
alimentaria

COMINCIANDO CON LAS REVISTAS DE  
FEBRERO, MAYO, AGOSTO Y NOVIEMBRE, SE  
EDITARÁN JUNTO CON AET, CONTENIDOS DEL  
SECTOR DEL ENVASE Y EMBALAJE FACILITADOS  
POR EL ÁREA INFORMATIVA EQUIPACK.

### LEGISLACIÓN ALIMENTARIA

**28** Reflexiones sobre la legislación aplicable  
a los aditivos alimentarios

**34** Envasado activo: sistemas antimicrobianos  
y actual marco reglamentario

### CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS

**39** Factores que condicionan la efectividad  
antimicrobiana y mecanismos de acción del PANT

**44** La conservación de alimentos: quesos de cabra  
y de oveja madurados en aceite de oliva

### GLUTEN

**50** Determinación rápida y fiable del contenido  
en gluten de una muestra

alimentación



# sumario 252 abril

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

Registro de entrada: \_\_\_\_\_

N.º: \_\_\_\_\_

Fecha: 27 MAY 2010

## REPORTAJES AET



- 4 ÍNDICES
- 5 EDITORIAL  
Responder a las nuevas exigencias profesionales
- 6 EMPRESAS & MERCADOS
- 14 NOVEDADES  
Productos, equipos y procesos
- 59 OPINIÓN  
El impacto de la empresa alimentaria en el medio ambiente y en la sostenibilidad
- 60 AGENDA,  
REPORTAJE FERIAS, BREVES,  
CALENDARIO DE FERIAS  
SIL ultima los detalles de su duodécima edición
- 66 DIRECTORIO AET  
Proveedores, fabricantes y profesionales del sector de la industria alimentaria

### TRAZABILIDAD Y LOGÍSTICA

- 18 En busca del embalaje óptimo: minimización de costes de material y transporte
  - 26 Oleosig: sistema de información geográfica para la mejora de la gestión y calidad del aceite de oliva
  - 31 Trazabilidad de la distribución: solución de intercambio de información con tecnología RFID
  - 34 La logística en la industria de bebidas refrescantes
- ### ACEITES Y GRASAS
- 39 Química del aceite de oliva: trazabilidad y desarrollo sostenible
  - 44 Nuevo sistema olfativo artificial para la clasificación sensorial de aceites de oliva vírgenes
- ### ALIMENTOS FUNCIONALES
- 49 Pros y contras de los alimentos funcionales
  - 53 Nuevos alimentos funcionales a partir de microalgas

CONCORDADO CON LAS REVISTAS DE MAYO  
Y OCTUBRE/NOVIEMBRE SE EDITARÁN  
JUNTO CON AET -CONTENIDOS DEL SECTOR  
DE ENVASES Y EMBALAJE FACILITADOS POR EL  
PÁG. INFORMATIVA EQUIPADO

ustria

since  
1910



ja  
Andalucía  
2010  
OS  
J  
resa  
rias  
r la  
ellas  
temas  
va  
na  
dad  
ferencia,  
todo  
ción de  
la nivel  
za  
durante  
la  
obtener  
952.076.22

EDITA:  
Andalucía Económica

PRESIDENTE  
Alfonso Castilla Rojas

CONSEJERO DELEGADO  
Tomás de la Cruz Serna

CONSEJO ASESOR  
Luis Atienza Serna  
Carlos de Jaureguizar  
Juan Manuel Díaz Caballero  
Miguel González Morales  
Santiago Herrero León  
Gregorio Jiménez López  
Jerónimo Jiménez Serrano  
Jaime Loring Miró  
Antonio Luque Luque  
José Antonio Martínez Fernández  
Daniel Pastor Vega  
José Romero González  
Javier Targhetta Roza  
Antonio Trueba Bustamante  
Luis Miguel Martín Rubio

CONSEJO DE REDACCIÓN  
Tomás de la Cruz Serna  
Patricia Babontin del Valle  
Alfredo Chávarri de la Fuente

Jefa de Redacción  
Patricia Babontin del Valle

Edición, Diseño y Ranking  
Lola Fernández Rodríguez

Redactores y Colaboradores  
Isabel G. Suero, Antonio Pedraza,  
Antonio Zapata, Olatz Ruiz, Nicolás Sierra  
Gonzalo A. Escacena, Francisco Villalba,  
Francisco Rubiales, Jorge A. Rico,  
Agustina Gutiérrez, Isabel Aguilar,  
Isconor Pérez, Alicia de la Peña

Corresponsales  
Helena Rodríguez, Rita Marín,  
Estefanía Galeote

Fotografía  
Miguel A. León, José Antonio Ortega,  
Raquel Guevara, Jesús Domínguez (Málaga)

DIRECTOR GERENTE  
Alfredo Chávarri de la Fuente

DIRECTORA DE PUBLICIDAD  
Inmaculada Rodríguez Ruiz

COORDINADORA DE PUBLICIDAD  
Mª del Mar Tarralbo León

ADMINISTRACIÓN Y DISTRIBUCIÓN  
Ana Labrador Jiménez  
Diaga de Rifaño, 11-2º - 41004 Sevilla.  
Redacción: 95 421 59 09  
Publicidad: 95 422 83 06  
Administración: 95 422 62 48  
Fax: 95 453 33 72  
www.andaluocioeconomica.com  
andaluocioeconomica@generagroup.com

Fotomecánica e Impresión:  
Escandón Impresores, Sevilla.

ANDALUCÍA ECONÓMICA es una publicación plural. Los artículos y comentarios que en ella aparecen reflejan las opiniones de los respectivos autores. ANDALUCÍA ECONÓMICA expresa su opinión en su columna editorial. Los contenidos de la publicación pueden ser reproducidos, citando la fuente.

Controlado por

Precios de suscripción anual: 33 euros.  
Complem. suscripción extranjero: 9 euros.  
Dep. legal SE-837-1990

# Andalucía ECONÓMICA

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA, PESCA Y TURISMO  
HEMEROTECA

Registro de entrada: \_\_\_\_\_  
N.º: \_\_\_\_\_  
Fecha: 27/11/2010



## SUMARIO

<b>En Portada</b>	6
• Las empresas acusan los efectos de la crisis, pero siguen en pie y algunas crean empleo	
<b>Ranking por Volumen de Facturación</b>	18
<b>Ranking por Orden Alfabético</b>	80
<b>Protagonistas</b>	4
<b>Emprendedores</b>	90
<b>Empresa Sostenible</b>	92
<b>Internacionalización</b>	94
<b>Recursos Humanos</b>	96
<b>Innovación</b>	98
<b>Turismo</b>	100
<b>Noticias</b>	102
<b>Economía, Parque y Mercados</b>	108
<b>Fiscalidad</b>	112
<b>Finanzas</b>	114
<b>Publicaciones</b>	116
<b>Mesa y Mantel</b>	118



# Sumario

Abril 2010 - Nº 68

**Avances**  
en tecnología porcina



También disponible en  
versión on-line:  
[www.revistaavances.com](http://www.revistaavances.com)



**4 FORMACIÓN CONTINUADA**  
Infecciones por *Escherichia coli* enterotoxigénica.  
*Por A. Palomo Yagüe.*

## 6 JORNADAS DE INVESTIGACIÓN PORCINA

Resumen de las 42<sup>as</sup> Jornadas de Investigación Porcina en Francia

*Por A. Palomo Yagüe*

## 43 I+D DE EMPRESAS

Nipoxime 200mg/g suspensión oral: La primera colistina líquida en suspensión (20%). Parte I

*Por Ana Marsilla*



**21** IL FORO DE ANVEPI



## I+D DE EMPRESAS

Resultados en parámetros productivos entre cardos enteros e inmunocastrados con dos dietas diferentes

## 26 vSRRP

Variabilidad antigénica y patogénesis del Síndrome Reproductor y Respiratorio Porcino

*Por J. Martínez Lobo*



## REPORTAJES

- Merial presenta sus talleres itinerantes sobre la cara oculta del PCV2 **57**
- Jornada: "Ser ganadero en el siglo XXI" **61**
- Presentación de la nueva vacuna INGELYAC MycoFLEX de Boehringer Ingelheim **64**
- XXIV Jornadas Técnicas INDUKERN **68**
- Reunión Técnica sobre PCV organizada por Intervet Schering Plough Animal Health **70**
- Asamblea anual de la EPSPA **79**
- Entrevista con Albert Joanpere de Tecnología y Vitaminas **82**



# Sumario

Mayo 2010 - Nº 69

Avances  
*en tecnología porcina*



También disponible en  
versión on-line:  
[www.revistaavances.com](http://www.revistaavances.com)



## 50 FORMACIÓN CONTINUADA

Biología de la lactación en la cerda.

Por A. Palomo Yagüe.



## REPRODUCCIÓN E I.A.

Protocolo práctico para la valoración de verracos  
destinados a la producción de dosis seminales.

Por Carmen de Alba



Asociación  
de Veterinarios  
de Porcino  
de Aragón

## 66 JORNADA TÉCNICA AVPA

Salmonelosis y bienestar porcino en la  
Jornada Técnica de la Asociación de  
Veterinarios de Porcino de Aragón.

## 6 REUNIÓN ANUAL DE LA AASV

Resumen de la 41ª Reunión anual de la Asociación  
Americana de Veterinarios Especialistas en Porcino.

Por A. Palomo Yagüe

## 54 I+D DE EMPRESAS

Impacto de la inclusión de Bicial en el agua de bebida  
sobre la prevalencia de Salmonella en el engorde de  
cerdos.

Por I. Corrége, F. Beaujean y P. Pupin

EDITA  
PRODIVE, S.A.

EDITOR  
Javier Marcos López  
[javier.marcos@avances.info](mailto:javier.marcos@avances.info)

REDACCIÓN, MAQUETACIÓN,  
ADMINISTRACIÓN Y  
PUBLICIDAD

PRODIVE, S.A.  
C/ Jorge Juan, 68  
28009 Madrid.  
Tel. 91-563 60 02  
Fax 91-564 09 40  
[www.revistaavances.com](http://www.revistaavances.com)

Depósito legal: M-51158-2003  
ISSN 1697 2015

Se prohíbe la reproducción total o parcial  
del material gráfico y literario que incluye  
la revista, salvo por autorización escrita  
de esta Editorial.

La Editorial no se identifica  
obligatoriamente con las opiniones  
recogidas en los artículos publicados.





# índice



## editorial

Medicamentos y vacunas de uso veterinario: herramientas ineludibles de una política eficaz de sanidad y bienestar animal	01
--	----

## tribuna

Medicamentos veterinarios: una necesidad imperiosa	03
--	----

## noticias de la OIE

Documento de reflexión de la OIE para la reunión del Consejo de transporte de animales vivos y productos perecederos de la IATA	06
Apoyo de la OIE al programa VICH	10
<b>nuevas publicaciones de la OIE</b>	13
<b>reuniones y visitas</b>	15
<b>noticias de la Sede</b>	24
<b>actividades regionales</b>	33
<b>actos oficiales</b>	43
<b>refuerzo de los servicios veterinarios</b>	44

## noticias de otros organismos

<b>epidemiología y programas de lucha contra las enfermedades de los animales</b>	53
<b>actividades de los laboratorios de referencia y centros colaboradores</b>	58

## actualidad internacional

<b>agenda</b>	60
---------------	----

<i>correo de los lectores</i>	64
-------------------------------	----

<i>obituario</i>	70
------------------	----



© Annie Vallat



ISSN 1684-3789

CUATRO NÚMEROS POR AÑO

Director de la publicación: Bernard Vallat • Revisión: Comité editorial del Boletín

• Impresión: Jouve • Diseño: OIE/Rialto/P. Blandin • Suscripciones: pub.sales@oie.int

# SUMARIO

## 7-13 COMENTARIOS

Amec habla de la situación de crisis y como sus empresas exportadoras la sobrellevan mejor. Realizamos un especial agradecimiento a Christine Michels de Echániz, delegada de Messe Frankfurt en España, quien estuvo presente en la quinta reunión del Club de Amigos de Carlos P. Ceballos

## 33-44 ACTUALIDAD GANADERA

Conoceremos las últimas medidas de apoyo al sector ganadero, el programa del II Congreso Nacional de Zootecnia, los nuevos mercados para las exportaciones españolas o los resultados de las mesas sectoriales de porcino ibérico, ovino y caprino.

## 59-87 IFFA 2010



Los líderes del mercado internacional de maquinaria cárnica acuden un año más a IFFA. En estas páginas entrevistamos a Christine Michels de Echániz, Víctor Álves, director de Amec-Aefemac, y a Josep Lagares, director general de Metalquimia. Además, conoceremos las últimas novedades empresariales.

## 92-108 ALIMENTARIA BARCELONA

Alimentaria cumplió con las perspectivas previstas para esta nueva edición. Así, el Salón Intercam fue la estrella más reluciente dentro del evento. Castilla y León firmó un acuerdo con Aecoc o el IRTA tuvo una intensa actividad.



# cárnica

Publicación Técnica Agrícola Alimentaria S.A.  
Año XXXVII • Núm. 316 • abril 2010

## 109-114 GOURMET



El Salón Internacional del Club de Gourmets tuvo una notable participación este año. Así, la Junta de Extremadura presentó su nuevo y modernista stand o el menorquín Kiko Muñoz ganaba el XVII Concurso de Cortadores de Jamón Dehesa de Extremadura.

**EL BALCÓN LITERARIO** 124-128  
Escribe y coordina Carlos P. Ceballos.

**BISCARN** 49-56  
Boletín de la actualidad del sector cárnico.

### Otros temas de interés:

- Informe ..... Págs. 19-22
- I+D+i ..... Págs. 28 a 30
- Actualidad del Jamón ..... Págs. 45-46
- Club Amigos del Jamón Curado Español ..... Págs. 47-48
- Salón Ibérico de Jerez de los Caballeros .. Págs. 89-90
- Ferias y eventos ..... Págs. 115 a 117
- Gastronomía ..... Págs. 119 a 123
- Guía de proveedores industriales ..... Págs. 131 a 144

Edita: Publicación Técnica Agrícola Alimentaria S.A.  
C/Alfonso XIII, 35 - 4ª A  
28020 Madrid  
Tel: 91 417 74 45  
Fax: 91 555 51 73  
E-mail: [publicidad@publitas.com](mailto:publicidad@publitas.com)  
Web: [www.publitas.com](http://www.publitas.com)  
Administrador: Carmen Garrido  
Director: Carlos Ayala  
Redacción y colaboración: Diego Blázquez y M.A. Ramírez  
E-mail: [redaccion@publitas.com](mailto:redaccion@publitas.com)  
Dpto. Publicidad: Conchita Reina, Nuria Aguilar y Azahara Santiago  
E-mail: [publicidad@publitas.com](mailto:publicidad@publitas.com)  
Administración y Suscripciones: Paloma del Olmo, Carlos de Frutos  
E-mail: [administracion@publitas.com](mailto:administracion@publitas.com)  
Maquetación: F. G. Rubio  
E-mail: [maquetacion@publitas.com](mailto:maquetacion@publitas.com)  
Impresión: Cofas, S.A.  
Depósito legal: M-13119/1973  
I.S.S.N.: 0210-5543

## Índice de Anunciantes

Anunciante	Pág.	Anunciante	Pág.
LIMENTOS DE EXTREMADURA	58	DUROMIT	116
LIOMAR	105	ELPOZO	96 y 97
LVISA	15, 16, 17 y 18	EMBUITIDOS Y JAMONES ESPAÑA	113
FIAS AL SINIA	66	INTERAN-ESPAÑA	113

## Índice de Anunciantes

Anunciante	Pág.	Anunciante	Pág.
INDUSTRIAS GASER	13	OLOTINOX	73
INGESER	Interior contraportada	PROSUR	66
INTECAL	3	RAMÓN VIZCAÍNO	9
JUAN...			

MAQUINARIA Y EQUIPOS PARA

# INTE

INDUSTRIAL TÉCNICO

Más de 21 años al servicio de la industria

- Butina** Instalación para empujar
- Anitec** Instalación para higiene de la s...
- BANSS** Instalación para m...
- AIIRA** Robótica para la...
- TAIFUN** Sistema de resi...
- MCM** Maquinaria y trata...
- EFA** Sierras para m...
- CarlStahl Kromer** Equilibrio para la...
- WHIZARD** Cuchillo neumático...
- MAJA** Descor y pelar...
- DICK** Afilado y accen...
- EUROS-CHERRAS** Equipos al vacío
- SCHAD** Atador para p...



# Sumario

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
BIBLIOTECA **185** **euocarne**  
Registro de entrada: \_\_\_\_\_ Abril 2010  
N.º: \_\_\_\_\_  
Fecha: 12 MAY 2010



IFFA mostrará  
las últimas  
novedades  
en tecnología

Págs. 39 a 70

Del 8 al 13 de mayo se celebrará en Frankfurt una nueva edición de IFFA, la feria más importante a nivel mundial en cuanto a tecnología para la industria cárnica. Ofrecemos en este número un artículo especial sobre las actividades que se desarrollarán así como una amplia representación de las innovaciones que se presentan. (39-70).

- 39** IFFA tomará el pulso al sector de la tecnología cárnica  
*David Barreiro, euocarne*
- 50** Novedades de tecnología y equipos presentadas en IFFA 2010  
*euocarne*
- 72** 2010 debería ser un mejor año para la industria cárnica a nivel mundial teniendo en cuenta el estancamiento en la producción  
*Stéphanie Abbat*
- 80** Cocción con microondas y su efecto sobre la calidad de la carne de vacuno  
*Carolina E. Realini, María Pérez-Juan, Alain Kondjoyan*
- 87** Optimización y automatización del tratamiento térmico  
*Marta Xargayó, Josep Lagares, Eva Fernández, Daniel Sanz y Laura Reixach*
- 94** Mejora del perfil lipídico de productos cárnicos mediante el empleo de bacterias  
*Marta Gisbert, Lidia Tomás, Alejandro Rodrigo, Maite Navarro y José Enrique Carreres*
- 103** Estudio y diseño de un sistema experto para la higienización de cuchillos  
*Nicoletta Bellelli, Narcís Grèbol, Albert Puxan y Conrad Fargas*
- 112** Autenticación de carne y productos cárnicos procedentes de especies de caza mayor. II. Técnicas basadas en el análisis del ADN  
*Violeta Fajardo, Isabel González, Irene Martín, María Rojas, Pablo E. Hernández, Teresa García y Rosario Martín*
- 126** Identificación por radiofrecuencia: inteligencia rentable para el sector cárnico  
*Josep Lagares, Joan María Cassany, Alex Rodríguez, Daniel Borrell y Marta Xargayó*
- 135** Influencia de la congelación de perniles ibéricos sobre parámetros físico-químicos de la materia prima (I)  
*Trinidad Pérez-Palacios, Jorge Ruiz, Fidel Toldrá y Teresa Antequera*
- 143** Reducción del contenido de sal en los productos cárnicos  
*M. Aliño, R. Grau, F. Toldrá y J.M. Barat*
- 155** La alta participación en Alimentaria aporta optimismo al sector  
*David Barreiro, euocarne*

Edición especial

## IFFA

- 9** Cuadro de portada
- 11** Índice de anunciantes
- 15** Editorial
- 17** Humor
- 19** Noticias  
La producción cárnica española se redujo en un 6% durante 2009
- 25** Precios
- 26** Latinoamérica
- 28** I+D+i
- 29** Empresas
- 36** **euocarne**digital
- 167** Novedades
- 173** Eventos  
IFFA, Technochacina o el Salón del Jamón Ibérico son algunos de las próximas citas ineludibles.
- 173** Ferias
- 178** Formación
- 179** Jornadas
- 180** Imágenes
- 182** Agenda
- 184** Ofertas y demandas
- 185** Publicaciones
- 186** Aefemac informa
- 187** Avesa informa
- 189** Guía de proveedores

Descárgate la versión electrónica de este número en [www.euocarne.com](http://www.euocarne.com)

# Sumario

JUNTA DE ANDALUCIA  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA  
BIBLIOTECA **185** **eurocarne**  
Registro de entrada: \_\_\_\_\_ Abril 2010  
N.º: \_\_\_\_\_  
Fecha: 12 MAY 2010



IFFA mostrará  
las últimas  
novedades  
en tecnología

Págs. 39 a 70

Del 8 al 13 de mayo se celebrará en Frankfurt una nueva edición de IFFA, la feria más importante a nivel mundial en cuanto a tecnología para la industria cárnica. Ofrecemos en este número un artículo especial sobre las actividades que se desarrollarán así como una amplia representación de las innovaciones que se presentan. (39-70).

- 39** IFFA tomará el pulso al sector de la tecnología cárnica  
*David Barreiro, eurocarne*
- 50** Novedades de tecnología y equipos presentadas en IFFA 2010  
**eurocarne**
- 72** 2010 debería ser un mejor año para la industria cárnica a nivel mundial teniendo en cuenta el estancamiento en la producción  
*Stéphanie Abbal*
- 80** Cocción con microondas y su efecto sobre la calidad de la carne de vacuno  
*Carolina E. Realini, María Pérez-Juan, Alain Kondjoyan*
- 87** Optimización y automatización del tratamiento térmico  
*Marta Xargayó, Josep Lagares, Eva Fernández, Daniel Sanz y Laura Reixach*
- 94** Mejora del perfil lipídico de productos cárnicos mediante el empleo de bacterias  
*Marta Gisbert, Lidia Tomás, Alejandro Rodrigo, Maite Navarro y José Enrique Carreres*
- 103** Estudio y diseño de un sistema experto para la higienización de cuchillos  
*Nicoletta Bellelli, Narcís Grèbol, Albert Puxan y Conrad Fargas*
- 112** Autenticación de carne y productos cárnicos procedentes de especies de caza mayor. II. Técnicas basadas en el análisis del ADN  
*Violeta Fajardo, Isabel González, Irene Martín, María Rojas, Pablo E. Hernández, Teresa García y Rosario Martín*
- 126** Identificación por radiofrecuencia: inteligencia rentable para el sector cárnico  
*Josep Lagares, Joan María Cassany, Alex Rodríguez, Daniel Borrell y Marta Xargayó*
- 135** Influencia de la congelación de perniles ibéricos sobre parámetros físico-químicos de la materia prima (I)  
*Trinidad Pérez-Palacios, Jorge Ruiz, Fidel Toldrá y Teresa Antequera*
- 143** Reducción del contenido de sal en los productos cárnicos  
*M. Aliño, R. Grau, F. Toldrá y J.M. Barat*
- 155** La alta participación en Alimentaria aporta optimismo al sector  
*David Barreiro, eurocarne*

Edición especial

## IFFA

- 9** Cuadro de portada
- 11** Índice de anunciantes
- 15** Editorial
- 17** Humor
- 19** Noticias  
La producción cárnica española se redujo en un 6% durante 2009
- 25** Precios
- 26** Latinoamérica
- 28** I+D+i
- 29** Empresas
- 36** **eurocarne**digital
- 167** Novedades
- 173** Eventos  
IFFA, Technochacina o el Salón del Jamón Ibérico son algunos de las próximas citas ineludibles.
- 173** Ferias
- 178** Formación
- 179** Jornadas
- 180** Imágenes
- 182** Agenda
- 184** Ofertas y demandas
- 185** Publicaciones
- 186** Aefemac informa
- 187** Avesa informa
- 189** Guía de proveedores

Descárgate la versión electrónica de este número en [www.eurocarne.com](http://www.eurocarne.com)





En la finca Pentaflor del este en Milagro, Navarra, plantas de "trécula" para ser cosechadora.



## TECNOLOGÍA HORTÍCOLA

- 12 El control del fertirriego en los cultivos sin suelo**  
Pedro Florián, Dolores Roca y Rosa Marín Belda  
El cambio tecnológico al cultivo sin suelo se puede explicar por la necesidad de un mayor control de los sistemas de producción a través del manejo de un sistema automatizado de la alimentación hídrica y mineral de las plantas.
- 20 De la precisión del conocimiento a la horticultura de precisión**  
Alicia Namesny  
Un informe sobre la actualización en cultivos hortícolas realizado con informaciones de unas Jornadas del IVIA en Moncada, Valencia
- 26 Producción y comercialización de hortalizas en IV Gama**  
Ruth Pérez y Marta Martín  
Un extracto recogido a ponentes participantes en un seminario sobre "producción y comercialización de hortalizas de IV gama" dirigidas por Pedro Hoyos, profesor de Horticultura en la UPM de Madrid y coordinadas por Miguel Martín del Marm de España.
- 36 Cultivares de tomate Beef**  
Rivera, A; Gobbi, A; Taboada, A; Frejreiro, D; Villar, L; Ortega, JA; Rodriguez, JM; Rivero, M; Fernández, JA; López, MJ y Santamaría, T.  
Se han ensayado las variedades: Caramba, Carson, Elvirado, Gondal, Hilton, Jack, Lido, Matías y Rialto.
- 52 El modelo de Grodan® 6-Phase es aceptado en todo el mundo como un método para describir el desarrollo de un cultivo**  
Andrew Lee  
Manejo del entorno de la zona radicular por medio del modelo de Grodan® 6-Phase. Objetivos y metas del manejo de la zona radicular en respuesta a cambios en el desarrollo de la planta, la carga de frutas y los niveles de luz.

## OPINIONES Y REPORTAJES

- 02 Primeras Líneas: Las 4 claves de la ExpoAgro Almería, 2010**  
Juan Miguel Moreno Magaña
- 44 En el comercio de las plantas de vivero, ¿cuáles son las tendencias florecientes? En IPM, Essen, Alemania: mercados que luchan por mantener cuotas**  
Este año la planta estándar y de precio comedido lo tiene mejor que las especialidades. Es el momento de agudizar el ingenio y ofrecer atractivo a precios no dispendiosos, el despilfarro empieza a estar mal visto. Un reportaje de Alicia Namesny
- 50 Opinión: Enfoque: Cultivar flores estándar o exclusivas**  
Kasper Kerver, consultor de Profound
- 58 Opinión: El desperdicio de alimentos en una Europa obesa**  
Mario Rosato, Sustainable Technologies.eu
- 60 Puerro con valor añadido**  
La SAT Teral, de productores a envasadores. Costes controlados y trazabilidad.
- 64 Expocitfresa, en Huelva, mal tiempo pero buen ambiente**

## NOTICIAS, PRODUCTOS Y SERVICIOS

- 06 El más...**
  - Premio Codespa a Novedades Agrícolas
  - Estrecho vínculo entre gastronomía y buenos hábitos alimentarios
  - IGP, cítricos valencianos: mantener el ámbito comercial
  - Agrotextil Rábita, mostrar la especialización

edit  
 esny - Dr. Ing. Agr.  
 cción:  
 Rodríguez - Control Integrado  
 íez - Biólogo  
 astardes - Ing. Agrónomo  
 o Ariza - Ing. Agrónomo  
 gares  
 Marketing:  
 noz  
 in y suscripciones:  
 be  
 nis  
 rpresión:  
 GRAFICO, S.L.  
 ORRELL  
 ubilidad:  
 cordia, 16 - 1ª  
 1 Corros 48  
 (Tarragona) España  
 7 75 04 02  
 7 75 30 56  
 ifo.es  
 m.com

Registro de entrada:  
 N.º: \_\_\_\_\_  
 Fecha: **27 MAY 2010**

**13-19 COMENTARIOS**

Desgranamos la actualidad del sector lácteo español e internacional con secciones tan clásicas como el 'De ILE a ILE' o las 'Reflexiones Vitales' que nos acerca Francisco Rodríguez.

**23-25 MERCADOS DE LA LECHE**

Como cada mes, en estas páginas podrá conocer un profundo análisis del precio que pagarán las empresas lácteas por la leche de vaca durante el mes de mayo.



**26-28 ACTUALIDAD**

EL MARM amplía la Letra Q de Calidad con un sistema que mejora la gestión de la información en la calidad de la leche. Además, han sido aprobadas las modalidades de aplicación del régimen de ayuda a la leche escolar.



**33-39 INFORME**

En este artículo se describe un ensayo realizado en un secadero de la industria quesera para conocer un poco más acerca del control de la contaminación fúngica en cámaras de queserías.

**45-48 ACTUALIDAD GANADERA**

El Ministerio ha sacado a la luz su último paquete de medidas para el sector ganadero. Mientras, Feagas sigue trabajando en la preparación del II Congreso Nacional de Zootecnia.

**59-62 CLUB DE AMIGOS**



El Club forma un grupo de más de 100 socios de Castilla y León o el mayor grupo del Principado de Asturias.

**63-68 SALÓN GOURMET**



Cita ineludible para todo el apasionado del queso, el Salón Internacional del Club de Gourmets satisfizo a todos los profesionales que se acercaron a conocer lo último en lácteos de calidad para alta hostelería.

**BISLAC** ..... **49-56**  
 Suplemento de la actualidad del sector lácteo.

**Otros temas de interés:**

- Editorial ..... Págs. 3-4
- Asociaciones informan ..... Págs. 29 a 31
- Empresas ..... Pág. 32
- Informe ..... Págs. 40-41
- I+D+i ..... Págs. 42 a 44
- Informe ..... Págs. 57-58
- Ferias y eventos ..... Págs. 69 a 71
- Guía de proveedores del sector lácteo ..... Págs. 72 a 80

**Edita:**  
**Publicaciones Técnicas Alimentarias, S.A.**  
 C/ Capitán Hoya, 35 - 4º A. 28020 Madrid  
 Teléf.: 91 417 78 45 • Fax: 91 555 51 73  
 E-mail: [publicitas@publicitas.com](mailto:publicitas@publicitas.com)  
 Web: [www.publicitas.com](http://www.publicitas.com)  
 Administrador: Carmen Garrido  
 Director: Carlos Ayala  
 Redacción y colaboración: Diego Blázquez, M.A. Ramírez y M. Carlon  
 E-mail: [redaccion@publicitas.com](mailto:redaccion@publicitas.com)  
 Dpto. Publicidad: Conchita Reina, Nuria Aguilar y Azahara Santiago  
 E-mail: [publicidad@publicitas.com](mailto:publicidad@publicitas.com)  
 Administración y Suscripciones:  
 Paloma del Olmo y Carlos de Frutos  
 E-mail: [administracion@publicitas.com](mailto:administracion@publicitas.com)  
 Maquetación: F. G. Rubio  
 E-mail: [maquetacion@publicitas.com](mailto:maquetacion@publicitas.com)  
 Impresión: COFAS, S.A.  
 Depósito legal: M-40959/1978  
 I.S.S.N.: 0210-0037





Gener Romeu  
Director Informativo Porcino

## ÍNDICE

editorial.....	3
breves.....	4
redes.....	7
legislación.....	8
organizaciones.....	9
tecnología.....	10
bienestar animal.....	12
jornadas.....	13
ayudas.....	14
investigación.....	15
ganaderos.....	16
sanidad animal.....	18
mercados.....	20
industria.....	21
sector.....	22
ocio.....	24
el placer de cocinar.....	25
salud.....	26

*INFORMATIVO PORCINO no se responsabiliza de la opinión de sus colaboradores ni del contenido de su publicidad.*

Dentro de unos años quizás podremos comprar una buena chuleta de cerdo sin que el animal haya sido parido por una cerda. Vamos, con el método tradicional. Ya hace tiempo que se viene escuchando que se puede conseguir tejido a partir de células madre. Pues, bien, ahora le toca al cerdo. Lo han desarrollado desde la Universidad de Eindhoven.

No es nada alentador para el sector, pero tampoco debemos, por el momento, crear ninguna alarma. ¿Por qué? Pues, al fin y al cabo quien deberá pagar por ello será el consumidor final y ya sabemos que éste no siempre está dispuesto a llevarse a la boca productos demasiado científicos, como ocurre con la aceptación de carne de cerdos clonados, según las consultas de la Unión Europea.

Pero no todos los europeos –con 27 nacionalidades, es difícil– tienen la misma postura. Un buen ejemplo, el bienestar animal. Y buena cuenta de ello son las opiniones sobre si el consumidor estaría dispuesto a pagar más por una carne producida con los estándares de bienestar. El último eslabón de este tema se vivió en febrero, cuando el Consejo debatió sobre si este tipo de productos debían llevar un etiquetado específico. Parece que la mayoría de países no les importaría, aunque el dilema es si será obligatorio u optativo.

La ministra Elena Espinosa, que ejercía de presidenta del Consejo –España preside la UE este semestre– fue la encargada de explicar a los medios la postura europea sobre el tema. Y el sector ganadero aprovechó el liderazgo de España en la UE para dejar en manos de la ministra que el modelo productivo agroganadero siga adelante y conserve los puestos de trabajo en el sector.

En julio podremos evaluar si la presidencia española nos ha servido de algo.

Gener Romeu

### Nº 46. 1º Cuatrimestre 2010

Dirección: Gener Romeu  
Redacción: Montse Palau  
palaum@yahoo.es  
Publicidad: Núria Chàna  
nuria@rotecna.com  
Diseño y Maquetación: Montserrat Guerrero  
montse.guerrero@rotecna.com  
Impresor: Imprenta Barnola  
Deposito Legal: L-155-1997  
Tel. +34 973391267 • Fax. +34 973391232



**Directora general:**  
Pilar López-Ribboa Arsacena.

**Director:**  
Vidal Maté.

**Redacción:**  
Raúl Gutiérrez, Ana Díaz, Jesús M. Salamanca y Ana Munguía.

**Fotos:**  
Jesús Navarro y J.M. González Vallecillo.

**Secretaría:**  
Carmen Soriano.

**Alicante:** Casa del Mar, Acceso Muelles del Poniente, 2. Tel. 985 12 89 23.

**Almería:** Casa del Mar, Puerto Pesquero, 1. Tel. 950 62 02 11.

**Baleares:** Casa del Mar, Muelle Viejo, 15. Palma de Mallorca. Tel. 971 72 58 06.

**Barcelona:** Casa del Mar, C/Abareda, 1. Tel. 93 443 96 00.

**Cádiz:** Casa del Mar, Avda. de Vigo, s/n. Tel. 956 25 17 03.

**Cantabria:** Casa del Mar, Avda. Solieza, s/n, Santander. Tel. 942 21 46 00.

**Cartagena:** Casa del Mar, C/Peza, 1. Cartagena (Murcia). Tel. 968 90 20 50.

**Castellón:** Casa del Mar, Plaza Miguel Peris y Segarra, s/n, Grao de Castellón. Tel. 964 28 30 72.

**Ceuta:** Casa del Mar, Avda. Cañonero Dato, 20. Tel. 956 50 02 40.

**Gijón (Asturias):** Casa del Mar, Avda. Príncipe de Asturias, 76. Tel. 98 532 71 00.

**Guipúzcoa:** Casa del Mar, C/Marinos, 1. Pasaya (Guipúzcoa). Tel. 943 40 40 00.

**Huelva:** Casa del Mar, Avda. Hispanoamérica, 9. Tel. 959 25 74 11.

**A Coruña:** Casa del Mar, Avda. Ramón y Cajal, 1. Tel. 981 28 70 00.

**Las Palmas:** Casa del Mar, C/León y Castillo, 322. Tel. 928 49 46 45.

**Lugo:** Oficina Administrativa, Carril dos Loureiros, 17. Tel. 962 22 50 10.

**Madrid:** Oficina Administrativa, C/Churrua, 2. Tel. 91 591 99 00.

**Málaga:** Oficina Administrativa, Pasillo del Matadero, 4 (Puerto del Carmen). Tel. 95 235 93 61.

**Melilla:** Casa del Mar, Avda. de la Marina Española, 7. Tel. 95 267 88 00.

**Santa Cruz de Tenerife:** Casa del Mar, Avda. de Araga, s/n. Tel. 922 58 99 00.

**Sevilla:** Oficina Administrativa, C/Fernando IV, 1. Tel. 96 428 60 28.

**Tarragona:** Casa del Mar, C/Francisco Bastos, 19. Tel. 977 24 03 67.

**Valencia:** Casa del Mar, Avda. del Puerto, 300. Tel. 96 631 99 00.

**Vigo:** Casa del Mar, Avda. de Orlamar, 51. Tel. 986 21 61 00.

**Vilagarcía de Arousa:** Casa del Mar, Avda. de la Marina, 23. Vilagarcía de Arousa (Pontevedra). Tel. 966 50 17 81.

**Vizcaya:** Oficina Administrativa, C/Virgen de Begoya, 32. Bilbao (Vizcaya). Tel. 94 412 61 00.

**Redacción y Administración:**  
Churrua, 2, 28004 Madrid.  
Teléfono: 91 591 99 20 y 91 591 99 07.  
Fax: 91 591 99 13.  
revista.mar@em.seg-social.es

**Diseño:**  
www.editorialmic.com

**Imprime:** Fotedic S.A.

**Deposito Legal:** M. 16516/1963

**NiPO:** 793-10-001-1

**MAR** no se hace responsable de las opiniones vertidas en los artículos y entrevistas publicados. Solo se considerarán opiniones de MAR aquellas que vayan suscritas por su director o aparezcan en forma editorial. Se podrán reproducir total o parcialmente los trabajos publicados en MAR, citando la procedencia y solicitando la autorización de la revista.



# 6

**SEGURIDAD A BORDO.**  
Representantes de las Cofradías de Pescadores y la Administración analizaron el problema de la siniestralidad en la mar



# 18

**CAYÓ LA DEMANDA EN LOS ASTILLEROS.**  
La crisis y al competencia de Asia también se ha traducido en un recorte en los pedidos en los astilleros españoles



# 24

**DIALOGO SOCIAL.**  
El gobierno presentó una nueva propuesta para la reforma laboral

- 6 Jornadas sobre seguridad a bordo
- 13 Siniestros con historia
- 14 Nuevas ayudas para botiquines
- 16 Convenios de la OIT
- 18 Cae la demanda en los astilleros
- 24 Propuesta para el diálogo social
- 30 Medidas frente a la crisis
- 32 Ayudas para la mujer
- 34 Bonus a la falta de siniestralidad
- 36 La pesquería del atún
- 42 Jornadas de acuicultura
- 46 Fundación laboral de la acuicultura
- 48 La OIT en Sudamérica
- 52 Redes de acción local en la pesca
- 56 Viaje al mundo de la pesca
- 60 Cambios en la náutica deportiva
- 64 El litoral en Tarragona
- 68 De costa a costa
- 72 Página médica
- 74 Noticias breves

*Esta revista se edita en papel reciclado, en cumplimiento de la Orden PRE/116/2008 del 21 de enero, por la que se publica el Acuerdo del Consejo de Ministros por el que se aprueba el Plan de Contratación Pública Verde de la Administración General del Estado y sus Organismos Públicos y las Entidades Gestoras de la Seguridad Social*

# MERCACEI

Año 17/ Nº 723

Registro de entrada:

N.º:

Fecha: 29 ABR 2010

Mercado Aceitero



NewsLetter Semanal de Aceites y Grasas

26 Abril/2 Mayo 2010

## DESTACAMOS:

●●● *Aceite de Mesa* ●●●

Publicada la resolución sobre la propuesta de extensión de la norma para la aceituna de mesa

Pág.13

España triunfa en los premios "París Gourmet - Los Aceites del Mundo"

Pág.17

La Asociación Olearum se reforzó con la celebración de su tercer congreso

Pág.20

Conclusiones del seminario Olivicultura y Medioambiente del COI

Pág.22

## Editorial

### El aceite de oliva ya es un interlocutor

**S**egún la Real Academia Española (RAE), un interlocutor es cada una de las personas que toman parte en un diálogo. Pues bien, hace unas semanas se producía un diálogo entre el Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, la Organización Interprofesional del Aceite de Oliva y el propio aceite de oliva virgen extra. ¿Que cómo?

Muy sencillo. Esta reunión daba, por fin, luz verde a la Sectorial del Aceite de Oliva Virgen Extra, una organización que cuenta, precisamente, con el virgen extra de alta calidad como buque insignia del sector alimentario español, por lo que el propio producto empieza a contar como interlocutor en los eventos importantes y decisivos del sector.

Ahora, a la espera de una reunión con el Consejo Oleícola Internacional, la recién estrenada Sectorial se compone de un "ejército" de oliveros, almazaras, envasadores y comercializadores de las zonas amparadas por Denominaciones de Origen Protegidas para defender los intereses de aquellos que apuestan por la producción de aceites de oliva vírgenes extra de la más alta calidad.

Y para empezar con buen pie, una de las propuestas por las que están destinados a luchar es por cambiar la termi-

nología de los aceites de oliva para que su nombre genérico no coincida con una categoría dentro de los mismos. Después de los enfados de algunos, indignaciones de otros y la impotencia de muchos que han luchado por esta propuesta mucho antes de que se concibiese la Sectorial, parece un buen momento para que el sector se ponga en pie para dejar las cosas claras, y nunca mejor dicho.

Los profanos en el tema no entienden muy bien este "lio" que nos traemos entre manos con la terminología. Lo comprenderían perfectamente con un ejemplo tan sencillo como el del whisky. Dentro de los whiskys escoceses tenemos el de malta, el de grano, el de mezcla... no pegaría que existiese uno dentro de ellos que fuese simplemente whisky, con el mismo nombre genérico del producto. Y eso que hablamos de una bebida alcohólica, sin propiedades beneficiosas para la salud -que me perdonen los más entendidos- comparadas con el aceite de oliva (virgen extra, obviamente).

Si les sigue sin parecer una injusticia la "vaga" denominación de los aceites de oliva prueben a pedir vino en un restaurante, y cuando le pregunten qué tipo de vino, simplemente afirmen "vino". Eso sí, crucen los dedos para que esté rico.



EL EQUIPO TACSA LES PRESENTA LA NOTICIA DE LA SEMANA

**TACSA**  
TÉCNICAS ANDALUZAS DE CENTRIFUGACIÓN S.A.L.

"La Junta de Andalucía duplica el presupuesto hasta los 5 millones de euros para fomentar la concentración de la oferta de aceite de oliva"  
(Más información en pág. 12)



# MERCACEI

INSTITUTO ANDALUZ DE AGRICULTURA Y PESCA  
BIBLIOTECA  
N.º:  
Fecha: 12 MAY 2010

Año 17/ N° 724

Mercado Aceitero

NewsLetter Semanal de Aceites y Grasas 3/9 Mayo 2010

## DESTACAMOS:

**AEMO falló sus premios anuales a la mejor almazara, a la difusión de la cultura del olivo y al mejor olivo monumental**  
*Pág.12*

**Bióptima 2010 cerró sus puertas con unos "resultados excelentes" que superaron las expectativas**  
*Pág.13*

**La cooperativa SAT El Labrador, ganadora del premio al mejor aceite de Málaga**  
*Pág.17*

**Felipe López deja la Diputación y es nombrado delegado del Gobierno de Jaén**  
*Pág.18*

## Editorial

### La pasión por el aceite... y los Gavilanes



**S**eguramente se acuerdan de aquella canción que empezaba con algo así como *¿Quién es ese hombre...?* Se la oírán cantar a su hija, tararear a alguien en el mercado o, por lo menos, escucharán su estribillo haciendo zapping, pues el culebrón colombiano *Pasión de Gavilanes* fue todo un boom en nuestro país, y su canción, otro aun mayor. Si todavía no les suena, no pasa nada, la versión española ya está disponible en Antena 3 desde hace unas semanas. Además, parece ser que entró por la puerta grande en la parrilla de la cadena, consiguiendo seducir nada mas y nada menos que a 3.374.000 espectadores, lo que se tradujo en una cuota de pantalla del 17,2%. Y, de paso, esos más de 3 millones de españoles descubrieron la empresa aceitera de la familia Elizondo, que protagoniza la trama de la novela y que, además, se centra en problemas más o menos reales del sector. Hace unos días, por ejemplo, unos compradores italianos querían hacerse con la producción de la finca tarraconesa a pesar de la resistencia de la familia. ¿Les suena de algo? A los que seguro que les suena es a los trabajadores del Hotel Mas La Boella, cuyos zumos de aceituna rellenan los envases de *La Boella*, y cuyas instalaciones son escenario de la serie, pues,

además de disponer de 110 hectáreas de olivos, cuentan con 6.500 metros cuadrados de jardines que consiguen "estar a la altura" del rancho de sus predecesores colombianos. Ya era de extrañar que en España, país agrícola por excelencia, no se dedicase anteriormente un espacio televisivo a este ámbito, tras series -más cosmopolitas, eso sí- dedicadas a profesiones típicas como las de *Periodistas*, *Hospital Central*, *Los Hombres de Paco*... Quien sabe, quizás sea una bonita forma de incentivar la agricultura a los más jóvenes para que continúen los pasos de sus padres y abuelos, problema que preocupa gravemente a muchos agricultores, que ven como se termina su árbol genealógico sin que nadie se quiera ocupar de esas tierras que un día fueron todo lo que necesitaban para abastecerse. O puede que no llegue a nada más, sino a convertirse en otra serie más que, no solo no convenga a nadie, sino que frivolicé sobre el medio de vida de miles de personas en nuestro país. Sea cual sea, nosotros nos alegramos de tener nuestros quince minutos de gloria. Eso sí, en el próximo capítulo que, además de varear los olivos, desayunen con un virgen extra encima de la mesa. Ya que estamos, vamos a aprovecharlo del todo.

EL EQUIPO TACSA LES PRESENTA LA NOTICIA DE LA SEMANA

**TACSA**  
TÉCNICAS ANDALUZAS DE CENTRIFUGACIÓN S.A.L.

*"La producción de aceite de oliva crece un 32% mientras que las exportaciones batan récords"*  
(Más información en pág. 4)



# MERCACEI

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJO REGULADOR DE AGRICULTURA Y PESCA  
DE ACEITE DE OLIVA

Año 17/ Nº 725

Registro de entrada:

N.º: **12 MAY 2010** Mercado Aceitero

Fecha: **12 MAY 2010**



NewsLetter Semanal de Aceites y Grasas

10/16 Mayo 2010

## DESTACAMOS:

Shanghai será,  
durante seis meses,  
el gran escaparate  
de las firmas  
españolas

Pág.12

La Junta General  
de Cecasa debate su  
reactivación

Pág.14

Investigan las  
propiedades de las  
bacterias que  
fermentan la  
aceituna

Pág.18

Hojiblanca no  
dudaría en pedir el  
apoyo de las cajas  
andaluzas para  
comprar SOS

Pág.19

## Editorial

### Si sobrevivimos a los 80...



**H**ace 25 años nos encontrábamos en el ecuador de los 80, de aquellos días de "La Movida" madrileña, de las hombreras, del maquillaje recargado, del *Thriller* de Michael Jackson, y del adiós a los cassetes y la bienvenida a los CDs. Pero viajemos concretamente a 1985. Hagámoslo como lo hacía el protagonista de la película mítica producida por Spielberg, *Regreso al Futuro*, que se estrenó ese mismo año. Si volviésemos a esa época viviríamos el final de la Guerra Fría tras 24 años de mantener al mundo en tensión; veríamos cómo España firmaba la convención de la ONU contra la tortura y se integraba en lo que se conoce hoy en día como la Unión Europea; y asistiríamos desde el televisor al momento en el que Nelson Mandela, encarcelado desde 1962, renunciaba a la libertad que le ofrecía el Gobierno para conseguir la libertad de millones de personas. Pero mucho más cerca, en nuestro país, en nuestras tierras, en aquel año de libertad nació un encuentro de amigos a los que les unía una pasión: el aceite de oliva. En 1985, el Club Recreativo Cultural Ilígora de Montoro quiso dar a conocer las virtudes de sus campos, de sus aceitunas y de su aceite, pilar de la economía de su localidad, cuyas raíces se entrelazaban desde tiempos inmemoriales con las del árbol milenario.

Aquella idea, forjada en el calor de una reunión de amigos, pronto se convertiría en una fiesta dedicada al olivo, complementada con actividades de carácter científico-técnico que ponían de manifiesto las extraordinarias cualidades culinarias y terapéuticas del zumo de aceitunas y, sobre todo, la necesidad de evolución del sector oleícola anazultz. Desde aquel tiempo hasta hoy, el olivar montoreño ha evolucionado de una forma espectacular, consolidándose como punto de referencia tanto a nivel nacional como internacional a través de este certamen o con la recientemente creada Denominación de Origen Protegida Montoro-Adamuz. La Feria del Olivo de Montoro ha ido creciendo, madurando, y adaptándose a aquellos que, año tras año, le han sido fieles, que se han mudado allí durante unos días con todas sus pertenencias y que han disfrutado de reunirse, como lo hicieran aquellos que formaban el Club Recreativo, con quienes comparten su misma pasión. Y aunque las hombreras ya no se lleven, aunque algunos ni siquiera hayan conocido las cassetes, ni hayan llevado cazadoras de cuero, coloretos azules ni pantalones de pitillo, ni se acuerden de las nocheviejas con Martes y 13, las cosas importantes siempre perdurarán. Y si no se lo creen, nos vemos en Montoro.



EL EQUIPO TACS A LES PRESENTA LA NOTICIA DE LA SEMANA

**TACS A**  
TÉCNICAS ANDALUZAS DE CENTRIFUGACIÓN S.A.L.

"ESPECIAL FERIA DEL  
OLIVO DE MONTORO  
EN SU 25 ANIVERSARIO"  
(Más información en pág. 22)



6 | La automatización en fresa, un éxito hacia el futuro.  
**COOP. SANTA MARÍA DE LA RÁBIDA**  
*Automation in the sector of strawberry, success towards the future.*

12 | “Los márgenes netos de la distribución apenas se sitúan entre el 1 ó 2%”.  
**ASOC. CADENAS ESPAÑOLAS DE SUPERMERCADOS (ACES)**  
*“Distribution net margin hardly reach 1-2%”.*

22 | El envases como sistema logístico.  
**EURO POOL SYSTEM**  
*Package as logistics system.*

24 | Suben los precios de las patatas.  
**ASONAL**  
*Potato prices rise.*

42 | “Podremos abastecer a todos nuestros clientes”.  
**IBÉRICA DE PATATAS**  
*“We will be able to supply all our customers”*

## sumario

Abril 2010

48 | La calidad y la productividad definirán el futuro de la cebolla española.  
**ACEC**  
*Quality and productivity to define the future of Spanish onion*

64 | La nueva campaña comenzará sin stock de ajo a nivel mundial.  
**ANPCA**  
*New campaign to start with no garlic in stock worldwide*

78 | Menos zanahoria, mejor precio.  
**HORFRES**  
*Fewer carrots, better prices*

86 | Diferenciando la cereza alicantina con la formación del productor.  
**D.O. MONTAÑA DE ALICANTE**  
*Differentiating Alicante cherries through producers' training*



**JUNTA DE ANDALUCIA**  
**CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA**  
**HEMERCATECA**

Registro de entrada: \_\_\_\_\_  
 N.º: \_\_\_\_\_  
 Fecha: **06 MAY 2010**



EDITA: Laméyer S.L. DIRECCIÓN: Amalia del Río Laméyer REDACCIÓN: Alicia Lozano, Marga López ADMINISTRACIÓN: Jorge Cobos. Fotografías Interiores: Laméyer S.L. y otros Fotografía de portada: Variedad Calibra F1 de Bejo Ibérica TRADUCCIÓN: Lázaro Entrenas DISEÑO Y MAQUETACIÓN: Juan Olivares DISEÑO PORTADA: Phineas Taylor Barnum. REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Ctra. Sevilla-Málaga, Km. 1. Mercasevilla 41020 Sevilla. Teléfono: 954 25 88 51 - 954 25 71 25 Fax: 954 25 19 94 E-mail: redaccion@revistamercados.com - www.revistamercados.com FILMACIÓN E IMPRESIÓN: Escandón Impresores Dep. Legal: SE-917-1994 La editora no se hace responsable de los contenidos firmados por cada autor, ni tiene porqué compartírtos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de los artículos publicados.



#### 4. Carta del director

Sembraron vientos... luego recogemos tempestades

#### 6. A fondo

El sector lácteo renueva su apuesta por mejorar las relaciones contractuales

#### 10. Noticias

#### 14. Agenda

#### 16. Informe

Optimización de la coordinación de la trazabilidad con otras empresas de la cadena  
J. Ruiz-Chico

#### 20. Escenarios para el sector lácteo en el horizonte 2015 (I)

J. L. Pérez-Gil

#### 36. Mundo Veterinario

Aumento de la incidencia de BRSV en vacuno lechero  
V. Gutiérrez

#### 42. Producción

Manejo del lechón (II)

I. Mavromichalis

#### 46. Relación entre mastitis clínica, RCS y morfología de la ubre

M. A. Pérez-Cabal y R. Alenda

#### 50. Instalaciones

Instalaciones solares fotovoltaicas sobre cubiertas  
M. Pérez-Tórtola

#### 54. Empresas

Vacuna contra la mastitis: primeros resultados  
S. Lehnert

#### 58. Vétoquinol rompe con las clásicas estrategias antiifecciosas

#### 60. Endesa facilita el ahorro energético al sector

#### 61. Noticias de Empresas

#### 26. Plan STAR Porcino, innovar para continuar

#### 28. Obtener más ingresos a menor coste

A. Diestre, D. Carrión y M. Jerez

#### 32. Circovac. La optimización de la rentabilidad en el control de la Circovirus

A. Callén



**DIRECTOR:** Prof. Dr. y Dr. Carlos Buxadé Carbó. Catedrático U.D. Producciones Animales. ETSI Agrónomos UPM. **CONSEJO DE REDACCIÓN:** Prof. Dr. Jesús Vázquez Minguella. Director de la ETSIA. UPM. Dr. Ignacio Arranz. Director General del Foro Interministerial. Prof. Dr. Carlos de Blas. ETSIA. UPM. Prof. Dr. Vicente Gaudioso. Facultad de Veterinaria de León. Dr. Argimiro Daza. ETSIA. UPM. Dr. Marcelino Álvarez. Facultad de Veterinaria de León. Dr. Eduardo Angulo. ETSIA. Universidad de Lleida. Dr. Luciano Roppa. Consultor Internacional. Dr. Alfonso las Heras. Director Técnico de Veterindustria. D. Fernando de Antonio. Director del Dpto. de Ganadería. CCAE. Dña. Lucía Maesso Corral. Presidenta de Asceriber. D. Joan Collell. Especialista en vacuno de leche. D. Joan Pineda. Asesor en vacuno de carne.

**EDITA:** EUMEDIA, S.A. **PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini. **VICEPRESIDENTE:** José María Hernández

**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:** C/ Claudio Coello, 16, 1.º Dcha. 28001. Madrid. Tlf: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97. www.eumedia.es.

**REDACCIÓN:** Subdirector: Luis Mosquera. Coordinación: Alejandro Vicente. José Emilio Chao, Alfredo López, Elena Marmol, Arancha Martínez, Diego Juste. E-mail: mundoganadero@eumedia.es.

**DPTO. PUBLICIDAD:** Directora: Nuria Narbón. Carmen Ferrero, Alberto Rabasco, Alberto Velasco. Secretaria: Cristina Cano.

E-mail: publicidad@eumedia.es. **Delegación en Cataluña:** Sergio Munill. Tlf: 93 246 68 84.

E-mail: s.munill@eumedia.es.

**Delegación zona sur:** Yolanda Robles.

Tlf: 958 15 30 35. E-mail: zonasur@eumedia.es.

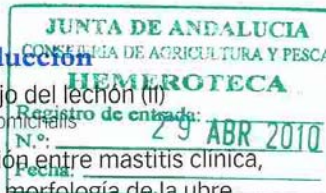
#### DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:

Administración: Concha Barra. Informática y suscripciones: Mariano Mero. Mercedes Sendarrubias. Verónica Casas. E-mail: suscripciones@eumedia.es.

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN:** Fernando Vazquez. **FOTOMECANICA E IMPRESIÓN:** Imprimex. **DER. LEGAL:** M-1069-90. I.S.S.N.: 0214-9192

EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente con las opiniones de los artículos firmados. © Reservados los derechos fotográficos y literarios.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma





#### 4. Carta del director

De nuevo el sector lácteo español en la palestra

#### 6. A fondo

Debate sobre ligar la producción a la prima a la vaca nodriza

#### 10. Noticias

#### 14. Agenda

#### 16. Reportaje

VIV Utrecht 2010  
P. Caldier

#### 20. Informe

Nueva Normativa sobre piensos medicamentosos (I). Elaboración  
P. A. Mozo

#### 24. Mundo Veterinario

Circovirus Porcina:  
revisión del estado actual  
G. Ramis, F. J. Pallarés, J. J. Quereda,  
J. M. Herrero-Medrano y A. Muñoz

#### Plan STAR - Porcino

Segunda entrega de la serie dedicada al sector porcino.

#### 30. Entrevista a Miguel Ángel Díaz Yubero

#### 32. Estructura productiva de las explotaciones porcinas en Aragón y programas sanitarios

R. Iglesias

#### Especial Vacuno de Leche

48. Finca la Nava.  
En busca de la excelencia
54. Escenarios para el sector lácteo en el horizonte 2015 (y II)  
J. L. Pérez-Gil
60. Control de *S. aureus* en explotaciones de vacas lecheras  
D. Herrera
64. Bioseguridad en las explotaciones de vacuno de leche  
M. Fernández

#### 36. Producción

Manejo del lechón (y III)  
I. Mavromichalis

#### 40. Calidad higiénica y microbiológica de la carne

J. Riopérez y M. L. Rodríguez Membibre

#### 68. Nutrición

Simplificación del manejo en vacuno de carne  
I. Casasús, M. Blanco, J. Álvarez-Rodríguez,  
A. Sanz y R. Revilla

#### 76. Reportajes de Empresas

#### 78. Noticias de Empresas

**DIRECTOR:** Prof. Dr. y Dr. Carlos Buxadé Carbó.  
Catedrático U.D. Producciones Animales. ETSI  
Agrónomos UPM. **CONSEJO DE REDACCIÓN:** Prof.  
Dr. Jesús Vázquez Minguella. Director de la ETSIA,  
UPM. Dr. Ignacio Arranz. Director General del Foro  
Interdisciplinario. Prof. Dr. Carlos de Blas. ETSIA, UPM.  
Prof. Dr. Vicente Gaudioso. Facultad de Veterinaria de  
León. Dr. Argimiro Daza. ETSIA, UPM. Dr. Marcelino  
Álvarez. Facultad de Veterinaria de León. Dr. Eduardo  
Angulo. ETSIA, Universidad de Lleida. Dr. Luciano  
Roppa. Consultor internacional. Dr. Alfonso las Heras.  
Director Técnico de Veterinaria. D. Fernando de  
Antonio. Director del Dpto. de Ganadería. CCAE. Dña.  
Lucía Maesso Corral. Presidenta de Aeceriber. D. Joan  
Collell. Especialista en vacuno de leche. D. Joan Pineda.  
Asesor en vacuno de carne.

#### EDITA Eumedia

PRESIDENTE: Eugenio Occhialini.  
VICEPRESIDENTE: José María Hernández.

**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:**  
C/ Claudio Coello, 16, 1.ª Dcha. 28001. Madrid.  
Tlf: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97. www.agronline.es

**REDACCIÓN:** Suplente: Luis Mosquera.  
Coordinación: Alejandro Vicente.  
José Emilio Chao. Alfredo López. Elena Mámol.  
Arancha Martínez. Diego Juste.  
E-mail: mundoganadero@eumedia.es.

**DPTO. PUBLICIDAD:** Directora: Nuria Narbón.  
Alberto Rabasco. Alberto Velasco.  
Secretaría: Cristina Cano.  
E-mail: publicidad@eumedia.es.

**Delegación en Cataluña:** Sergio Munill.  
Tlf: 93 246 68 84.  
E-mail: s.munill@eumedia.es.

**Delegación zona sur:** Yolanda Robles.  
Tlf: 958 15 30 35.  
E-mail: zonasur@eumedia.es

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**  
Administración: Concha Barra. Informática y  
suscripciones: Mariano Mero. Mercedes  
Sendarrubias. Verónica Casas.  
E-mail: suscripciones@eumedia.es.

**DISEÑO Y MAQUETACIÓN:** Fernando Vázquez.  
**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:** Imprimex.  
**DEP. LEGAL:** M-1069-90. I.S.S.N.: 0214-9192

EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente con las  
opiniones de los artículos firmados. © Reservados los  
derechos fotográficos y literarios.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunica-  
ción pública o transformación de esta publicación solo  
puede ser realizada con la autorización de sus titulares,  
salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO  
(Centro Español de Derechos Reprográficos,  
www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún  
fragmento de la misma.



ABRIL 2010

218



### LA REVISTA PROFESIONAL DE SANIDAD VEGETAL

**Dirección Editorial:** Gonzalo Iranzo Pous

**Directora:** Lola Ortega Colomar

**Redactor Jefe:** Joan Beniloch Alcañiz

**Secretaría de Redacción:** Eva Samper Soria

**Consejo de Redacción:** Manuel Arroyo Varela (Madrid), Antonio Bello Pérez (Madrid), Juan Antonio Batalla (Valencia), Juan Ignacio Caballero García de Vinuesa (Sevilla), Domingo Cadahia Cicuendez (Madrid), Pedro Castañera (Madrid), José Ramón Díaz (Madrid), Miguel Esparza (Pamplona), Alberto García de Luján y Gil de Bernabé (Jerez), Luis Navarro Lucas (Valencia), Luis de la Puerta (Valencia), Ricardo de Sebastián (Madrid), Juan José Tuset Barrachina (Valencia), José M<sup>a</sup> Vives de Quadras (Barcelona).

**Departamento de Suscripciones:** Eva Samper Soria

**Departamento Editorial:** Amparo Díaz Caballero

**Departamento Financiero:** Elena Comas



### PHYTOMA-España

C/ San Jacinto, 1 - 3 • 46008 Valencia  
Tel.: (96) 382 65 11 - Fax.: (96) 382 65 15  
phytoma@phytoma.com  
www.phytoma.com

**Edita:** M. V. Phytoma España, S.L.

**Traductor:** William Vansteenberghe.

**Maquetación:** Gráficas Papallona, S.C.V.

**Imprime:** Signo Gráfico (Alboraya).

**Depósito legal:** V-1.042-1988

**ISSN:** 1131-8988

PHYTOMA ESPAÑA, independientemente de los esfuerzos que realiza para verificar y asegurar la exactitud de la información aparecida en sus páginas, no se responsabiliza de la opinión o inexactitud de los autores.

# Sumario



## 2 BREVES AGRÍCOLAS

### 4 ACTUALIDAD

### 6 PHYTOAGENDA

### 7 OPINIÓN

Placa de Honor a la Investigación Científica 2009

**La Agricultura no debería ser un ejemplo de desequilibrio en las sociedades humanas**

J. Tello

### 8 Un problema importante

Leopoldo Arribas

### 9 Por el campo...

**La seca de la encina**

José del Moral de la Vega

### 10 REUNIONES Y CONGRESOS

La participación superó los 450 investigadores procedentes de más de 23 países diferentes

**Valencia reunió a científicos de todo el mundo en el "1<sup>er</sup> Encuentro sobre Tuta absoluta"**

### MEDICINA DE LOS VEGETALES

**Nuevos Ingenieros Agrícolas, nueva sanidad vegetal**

J. de Benito Borrego, J. del Moral de la Vega

## CALENDARIO DE CULTIVOS

### 24 HORTÍCOLAS

**El Control Integrado de plagas en cultivos hortícolas**

A. Montserrat

### 30 FRUTALES DE PEPITA

**Control Integrado en frutales de pepita de la zona productora de Lleida**

R. Torá Marquilles, A. Dolset Artacho, J. García de Otazo

### 40 VID

**Manejo Integrado de plagas y enfermedades de la vid**

G. Barrios Sanromá, J. Reyes Aybar

## TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

### 50 VID

**Lucha oportuna adaptada versus lucha clásica frente al mildiu de la vid en la comarca de O Salmés (D.O. Rias Baixas)**

R. Pérez Otero, P. Mansilla Vázquez

### 58 PÁGINAS VERDES

### 61 LA PÁGINA DE AEPLA

**AEPLA renueva sus órganos de gobierno y nombra Presidente a Sergio Dedominici**

### 62 PANORAMA EMPRESARIAL



MAYO 2010

### LA REVISTA PROFESIONAL DE SANIDAD VEGETAL

**Dirección Editorial:** Gonzalo Iranzo Pous

**Directora:** Lola Ortega Colomar

**Redactor Jefe:** Joan Benlloch Alcañiz

**Secretaría de Redacción:** Eva Samper Soría

**Consejo de Redacción:** Manuel Arroyo Varela (Madrid), Antonio Bello Pérez (Madrid), Juan Antonio Batalla (Valencia), Juan Ignacio Caballero García de Vinuesa (Sevilla), Domingo Cadahía Cicuendez (Madrid), Pedro Castañera (Madrid), José Ramón Díaz (Madrid), Miguel Esparza (Pamplona), Alberto García de Luján y Gil de Bernabé (Jerez), Luis Navarro Lucas (Valencia), Luis de la Puerta (Valencia), Ricardo de Sebastián (Madrid), Juan José Tuset Barrachina (Valencia), José M.ª Vives de Quadras (Barcelona).

**Departamento de Suscripciones:** Eva Samper Soría

**Departamento Editorial:** Amparo Díaz Caballero

**Departamento Financiero:** Elena Comas



### PHYTOMA-España

C/ San Jacinto, 1 - 3 • 46008 Valencia  
Tel.: (96) 362 65 11 - Fax.: (96) 362 65 15  
phytoma@phytoma.com  
www.phytoma.com

**Edita:** M. V. Phytoma España, S.L.

**Traductor:** William Vansteenberghe

**Fotomecánica y fotocomposición:** Gráficas Papallona, S.C.V.

**Imprime:** Signo Gráfico (Alborada)

**Depósito legal:** V-1.042-1988

**ISSN:** 1131-8988

Fotografía portada: Oldío en paraguay (Ramón Torá, Página 53).

PHYTOMA ESPAÑA, independientemente de los esfuerzos que realiza para verificar y asegurar la exactitud de la información aparecida en sus páginas, no se responsabiliza de la opinión o inexactitud de los autores.

# 219

# Sumario



2	<b>BREVES AGRÍCOLAS</b>	27	<b>FORMACIÓN AGRONÓMICA</b>
4	<b>ACTUALIDAD</b>		<b>La formación universitaria en las ingenierías del sector agrario</b>
6	<b>ACTUALIDAD</b>		N. Fernández y F. Montero.
8	<b>OPINIÓN</b>		<b>Los nuevos títulos de grado en agronomía de la Universidad Politécnica de Valencia</b>
10	<b>Supresión de la Dirección General del Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)</b>	30	S. Guillem y M.ª D. Raigón
14	<b>El Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA)</b>	33	<b>SONDEO DE OPINIÓN</b>
15	José M.ª García Baudín		<b>Plan Bolonia</b>
18	<b>La agricultura y sus tratados en la Edad Media (III): Abú Zacaríá O Ibn Al Awam, una figura de la agricultura mundial</b>	43	<b>FORMACIÓN AGRONÓMICA</b>
18	J. V. Maroto		<b>La formación profesional agraria española en el contexto europeo</b>
18	<b>La Agricultura: una dádiva de la Naturaleza</b>		J. L. Lavilla
18	Leopoldo Arribas		<b>GESTIÓN PARA LA SANIDAD</b>
18	<b>Por el campo... La transmisión de los parásitos de plantas</b>	48	<b>FRUTALES DE HUESO</b>
18	José del Moral de la Vega		<b>Control Integrado en frutales de hueso de la zona productora de Lleida</b>
18	<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>		R. Torá, A. Dolset, J. García de Otazo
18	<b>La visita a la cooperativa murciana Hortamira estuvo organizada por AEPLA</b>	56	<b>OLIVO</b>
18	<b>La calidad a través de la Producción Integrada</b>		<b>Control Integrado de plagas en el olivar andaluz</b>
18	<b>REUNIONES Y CONGRESOS</b>		M.ª J. Jiménez, C. Cabezas
18	<b>Se celebró el pasado día 13 de mayo en la ETSMRE de la Universidad Politécnica de Valencia</b>	64	<b>CEREALES</b>
18	<b>Jornada sobre "Los Colegios Profesionales y el Espacio Europeo de Educación Superior"</b>		<b>El maíz Bt en España: experiencia tras 12 años de cultivo</b>
18	<b>TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA</b>		P. Castañera, F. Ortego, P. Hernández-Crespo, G. P. Farinós, R. Albajes, M. Eizaguirre, C. López, B. Lumbierres y X. Pons
20	<b>LA AGRICULTURA, SIN ADJETIVOS</b>	71	<b>FORESTALES</b>
20	<b>Agricultura y sostenibilidad</b>		<b>Eficacia de cinco difusores comerciales de feromona sexual sintética para el seguimiento de <i>Cydia laglandana</i> Zeller y <i>Cydia splendana</i> Hübner (Lepidoptera: Tortricidae)</b>
20	J. C. Tello, D. Palmero, M. de Cara García, A. Yau y J. M. Vázquez		L. M. Torres-Vila, D. Martín, E. Cruces, A. Sánchez, J. J. Ferrero, F. Ponce, F. Barrena y F. Rodríguez
		76	<b>PÁGINAS VERDES</b>
		79	<b>PANORAMA EMPRESARIAL</b>





# Productos <sup>del</sup> Mar



Números 266-267  
marzo/abril 2010 (Año XXII)

## 10-19 ASOCIACIONES INFORMAN

Finalmente la polémica entrada del atún rojo en Cites no fue tan traumática para el sector pesquero. Por su parte, la Comisaria de Pesca, Maria Damanski, visita a la Cooperativa Arvi.

## 49-58

## el ACUICULTOR

Suplemento de actualidad dedicado al sector acuícola. Entre otros temas, este número recoge los resultados de la pasada edición de Acui. Además, conoceremos más acerca del recién constituido Comité Técnico de la Federación Española de Agrupaciones de Defensa Sanitaria de Acuicultura.

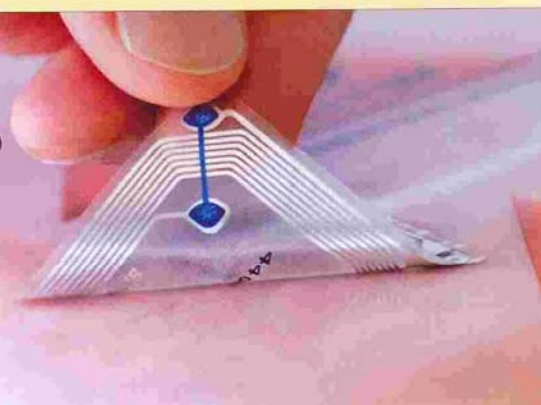
### ALGUNOS CONTENIDOS IMPORTANTES:

6 a 8.....	Actualidad pesquera
28 a 32.....	Informe
33 a 40.....	Bispromar
43-44.....	European Seafood
45 a 48.....	Alimentaria 2010
60-64.....	Guía de Proveedores del sector pesquero

**Edita:**  
Publicaciones Técnicas Alimentarias, S.A.  
C/ Capitán Haya, 35 -4º A  
28020 Madrid  
Teléf.: 91 417 78 45  
Fax: 91 555 51 73  
**E-mail:** [publitas@publitas.com](mailto:publitas@publitas.com)  
**Web:** [www.publitas.com](http://www.publitas.com)  
**Administrador:** Carmen Garrido  
**Director:** Carlos Ayala  
**Redacción y colaboración:**  
Diego Blázquez y M.A. Ramírez  
**E-mail:** [redaccion@publitas.com](mailto:redaccion@publitas.com)  
**Dpto. Publicidad:** Conchita Reina,  
Nuria Aguilar y Azahara Santiago  
**E-mail:** [publicidad@publitas.com](mailto:publicidad@publitas.com)  
**Administración y Suscripciones:**  
Paloma del Olmo, Carlos de Frutos  
**E-mail:** [administracion@publitas.com](mailto:administracion@publitas.com)  
**Maquetación:** F. G. Rubio  
**E-mail:** [maquetacion@publitas.com](mailto:maquetacion@publitas.com)  
**Impresión:** Cofas, S.A.  
**Depósito legal:** M-18975/1988  
**I.S.S.N.:** 1138-3585

## Soluciones RFID para el sector alimentario

- Aumento de la productividad
- Mejor control de procesos
- Optimización de la trazabilidad
- Mejor rotación de activos
- Menores costes energéticos
- Mayor seguridad



## La identificación rentable

St. Ponç de la Barca s/n - 17007 GIRONA (SPAIN) - T.: +34 972 214 658  
F.: +34 972 200 011 - [info@idfood.com](mailto:info@idfood.com) - [www.idfood.com](http://www.idfood.com)





**FOTO PORTADA**  
Abeja en flor de asfodelo.  
Foto: Sergio Gallego.

**DIRECTORA VIDA APÍCOLA**  
Silvia Cañas Lloria.

**EDICIÓN**  
René Palomo.

**EDITA**



**MONTAGUD EDITORES**

Premio Nacional de Gastronomía 2008

**Redacción:** C/ Saligar, 66  
08880 Cubellas (Barcelona).

Tel. y fax: 938 95 68 96.

E-mail: v.apicola@montagud.com

<http://www.vidaapicola.com>

**Suscripciones, librería y publicidad:**

Ausiàs Marc, 25, 1º. 08010 Barcelona

Tel. 933 18 20 82. Fax: 933 02 50 83.

**PRESIDENTE**

Javier Antoja Giralt.

**DIRECTOR GENERAL**

Francisco Marfull Piquer.

**DIRECTOR DE PRODUCCIÓN**

Harold Zaragoza.

**DIRECTOR DE PUBLICIDAD**

Albert Craus.

**DIRECTORA DE EDICIONES**

Celia Pujals.

**DIRECTORA DE LIBRERÍA Y**

**SUSCRIPCIONES**

Carmen Martínez.

**Imprime:** Comgrafic, S. A.

Barcelona

**Depósito Legal:** B. 10888/1982.

ISSN: 0213-1005

**Franqueo concertado**

Nº 02-339

**VIDA APÍCOLA** no se identifica necesariamente con las opiniones vertidas por los colaboradores en las páginas de la Revista.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización previa de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

# SUMARIO

**Nº 160**

marzo-abril 2010

El color de marcaje internacional para las reinas que nazcan en este año es el **azul**. Los números de **VIDA APÍCOLA** correspondientes a 2010 llevarán este color en su portada.

## SECCIONES

60 CONTACTOS

61 LIBRERÍA

63 BOLETINES

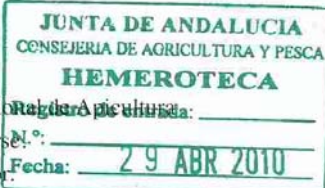
MIEMBRO DE



Medalla de Oro a la Mejor Revista Técnica de Apicultura en el XXXV Congreso de Apimondia

## ACTUALIDAD

- 3** El Congreso Nacional de Apicultura volverá a celebrarse.  
**5** Noticias del sector.  
**13** Antequera. XII Jornada Malagueña de Apicultura. *F. De Miguel.*



## 17 SANIDAD

Agrupaciones de Defensa Sanitaria Apícola. Organización, normativa, objetivos y dirección técnica veterinaria (1). *J. Alfonso Cardenal y col.*

## 24 SANIDAD

*Trichogramma*. Control biológico de las polillas de la cera. *A. G. Pajuelo.*



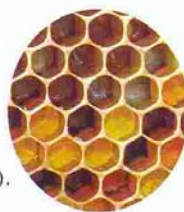
## 34 ARGENTINA

**CABAÑA APIARIO**  
**PEDRO J. BOVER**  
Mantener el estado juvenil es fundamental en la cría de reinas. *S. Cañas.*



## 41 PRODUCTO

Caracterización del polen apícola. Parámetros químicos después del ensilado en las celdas de las colmenas (y 3). *C. A. del Risco y col.*



## 45 FERIAS

XXIX Feria Apícola de Castilla-La Mancha. *S. Cañas y J. Vila.*



- 46** Inauguración y exposición.  
**48** Concursos.  
**51** Conferencias y comunicaciones.





Foto de portada: Vida Rural.

**DIRECTOR:**

Jaime Lamo de Espinosa, Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

**COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:**

Alberto Dallarín Morcál, Abogado, Madrid.  
 Julián Briz E, Catedrático ETSIA (UPM).  
 Tomás G. Azzárate, Dr. Ing. Agrónomo.  
 Dirección General Agricultura (UE).  
 Enrique Falcó y Carrión, Dr. Ingeniero Agrónomo, Empresario agrario.  
 Fernando Gil Albert, Catedrático ETSIA (UPM).  
 Emilio Godia, Empresario agrario.  
 Javier López de la Puerta, Empresario agrario.  
 Manuel Ramón Llamas Madurga, Catedrático Hidrogeología.  
 Rafael Manuel Jiménez Díaz, Catedrático ETSIAM (UC).  
 Jaime Orta-Cañavate, Catedrático ETSIA (UPM).  
 Santiago Planas, Dr. Ingeniero Agrónomo.  
 Pedro Urbano, Catedrático ETSIA (UPM).  
 Luis López Bellido, Catedrático ETSIAM (UC).  
 Ramón Alonso Sebastián, Catedrático ETSIA (UPM).

**EDITA:** EUMEDIA, S.A.

**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.  
**VICEPRESIDENTE:** José M.ª Hernández.

**© EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:**

CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001 MADRID  
 TELÉF.: 91 426 44 30/91 578 05 34.  
 TELÉFAX: 91 575 32 97 - www.vidarural.es

**REDACCIÓN:** e-mail: redaccion@eumedia.es

Subdirector: Luis Mosquera.  
 Coordinación técnica: Elena Marmol.  
 Coordinación periodística: Arancha Martínez, Alfredo López, Alejandro Vicente, Jose E. Chao, Diego Juste.

**DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:**

María García y Josep Lluís García.

**DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:** publicidad@eumedia.es

Directora: Nuria Narbón.  
 Carmen Femes, Alberto Rabasco, Alberto Velasco, Cristina Cano.

**DELEGACIONES COMERCIALES:**

Cataluña: Sergio Munill.  
 Teléf.: 93 246 68 84, Fax: 93 246 68 84.  
 Zona Sur: Yolanda Robles.  
 Teléf. y fax: 958 15 30 35.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**

Concha Barra (administración).  
 Mariano Mero (informática y suscripciones).  
 Mercedes Sendarrubias y Verónica Casas (suscripciones).  
 suscripciones@eumedia.es

ISSN: 1133-8938. Depósito Legal: M-3390-1994

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:** IMPRIMEX.

EUMEDIA S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.  
 © Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRA (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedra.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.

**ACTUALIDAD**

- Carta del director
- Meteorología
- Ferias y Congresos

**JUNTA DE ANDALUCIA**  
**CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA**  
**HEMEROTECA**

Registro de entrada: \_\_\_\_\_  
 N.º: \_\_\_\_\_  
 Fecha: 27 **ABR** 2010

3  
7  
10

**EN PORTADA**

- Recta final para un Programa de Desarrollo Rural Sostenible 2010-2014 disminuido. Alfredo López.

8

**DOSSIER FERTIRRIGACIÓN**

15

El debilitamiento de la demanda de fertilizantes afecta un año más al mercado español

Diseño de la fertirrigación en función del agua de riego, suelos y sustratos

Aplicaciones foliares como complemento al aporte de potasio vía fertirrigación en cítricos

La práctica de la fertirrigación en el cultivo del melocotonero



**MAQ**

suplemento de mecanización agraria de Vida Rural en páginas centrales.

27

**CULTIVOS**

- Influencia de la agricultura de conservación en la transmisión del jopo en girasol. J. García López, R. Ordóñez y J. R. García.

74

**NOTICIAS DE EMPRESAS**

- Viking, John Deere
- New Holland, Regaber, IQV
- Joskin
- Aepla, Massey Ferguson

77  
78  
79  
80

**AGROLIBRERÍA**

81



Foto de portada:  
Vida Rural.

**DIRECTOR:**

Jaime Lamo de Espinosa. Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

**COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:**

Alberto Ballarín Marcial. Abogado. Madrid.  
 Julián Briz E. Catedrático ETSIA (UPM).  
 Tomás G. Azcarate. Dr. Ing. Agrónomo.  
 Dirección General Agricultura (UE).  
 Enrique Falcó y Carrilón. Dr. Ingeniero Agrónomo.  
 Empresario agrario.  
 Fernando Gil Albert. Catedrático ETSIA (UPM).  
 Emilio Godia. Empresario agrario.  
 Javier López de la Puerta. Empresario agrario.  
 Manuel Ramón Llamas Madurga. Catedrático Hidrogeología.  
 Rafael Manuel Jiménez Díaz. Catedrático ETSIAM (UC).  
 Jaime Ortiz-Catavate. Catedrático ETSIA (UPM).  
 Santiago Planas. Dr. Ingeniero Agrónomo.  
 Pedro Urbano. Catedrático ETSIA (UPM).  
 Luis López Bellido. Catedrático ETSIAM (UC).  
 Ramón Alonso Sebastián. Catedrático ETSIA (UPM).

**EDITA:**



**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.  
**VICEPRESIDENTE:** José M.º Hernández.

**© EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:**

CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001 MADRID  
 TELÉF.: 91 426 44 30/91 578 05 34.  
 TELEFAX: 91 575 32 97. - www.vidarural.es

**REDACCIÓN:** e-mail: redaccion@eumedia.es

Subdirector: Luis Mosquera.  
 Coordinación técnica: Elena Mámol.  
 Coordinación periodística: Arancha Martínez.  
 Alfredo López, Alejandro Vicente, Jose E. Chao, Diego Juste.

**DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:**

Marina García y Josep Lluís García.

**DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:** publicidad@eumedia.es

Directora: Nuria Narbón.  
 Alberto Rabasco, Alberto Velasco, Cristina Cano.

**DELEGACIONES COMERCIALES:**

**Cataluña:** Sergio Munill.  
 Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.  
**Zona Sur:** Yolanda Robles.  
 Teléf. y fax: 908 15 30 35.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**

Concha Barra (administración).  
 Mariano Mero (informática y suscripciones).  
 Mercedes Sendarrubias y Verónica Casas (suscripciones).  
 suscripciones@eumedia.es

ISSN: 1133-8938. Depósito Legal: M-3390-1994

**FOTOMECAÁNICA E IMPRESIÓN:** IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.  
 Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Vida Rural es miembro de Eurofam, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.

**ACTUALIDAD**

Carta del director 3

Meteorología 7

Opinión 8

Ferias y Congresos 14

**EN PORTADA**

La campaña de la renta de 2009 del sector agrario viene con rebajas. Alfredo López. 12

**CULTIVOS**

La solarización, una posibilidad sanitaria en la zona productora de ajos de La Mancha conquense. L. Varés, C. Iglesias, D. Palmero, y M. Díaz. 16

**DOSSIER AGRICULTURA ECOLÓGICA**

21

La agricultura ecológica y la Presidencia española de la Unión Europea

Agricultura ecológica y manejo del suelo, adelantándose a las políticas de protección

Fundamentos para el control de plagas y enfermedades en agricultura ecológica

Modelos de comercialización de los productos ecológicos

Biodiversidad cultivada y producción ecológica en el año internacional de la Diversidad Biológica.



**MECANIZACIÓN**

La recolección empleando técnicas de agricultura de precisión. Constantino Valero. 50

**NOTICIAS DE EMPRESAS**

Same Deutz-Fahr 58

Bioibérica 60

John Deere, Stihl 62

Antoraz 63

Case IH, Cat Saigier 64





Foto de portada:  
Joaquín Terán.

**DIRECTOR:**  
Jaime Lamo de Espinosa, Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista, Catedrático ETSIA (UPM).

**COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO:**  
Alberto Ballarín Marcial, Abogado, Madrid.  
Julian Bate E, Catedrático ETSIA (UPM).  
Tomás O. Acúrate, Dr. Ing. Agrónomo, Dirección General Agricultura (UE).  
Enrique Falcó y Carrión, Dr. Ingeniero Agrónomo, Empresario agrario.  
Fernando Gil Albert, Catedrático ETSIA (UPM).  
Emilio Godia, Empresario agrario.  
Javier López de la Puerta, Empresario agrario.  
Manuel Ramón Llamas Madurga, Catedrático Hidrología.  
Rafael Manuel Jiménez Díaz, Catedrático ETSIAM (UC).  
Jaime Ortiz-Cañavate, Catedrático ETSIAM (UC).  
Santiago Planas, Dr. Ingeniero Agrónomo.  
Pedro Urbano, Catedrático ETSIA (UPM).  
Luis López Bellido, Catedrático ETSIAM (UC).  
Ramón Alonso Sebastián, Catedrático ETSIA (UPM).

**EDITA:**

**eumedia**

**PRESIDENTE:** Eugenio Occhialini.  
**VICEPRESIDENTE:** José M. Hernández.

**© EUMEDIA, S.A. REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:**  
CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001 MADRID  
TELEF.: 91 426 44 30/91 578 05 34.  
TELEFAX: 91 575 32 97 - [www.vidarural.es](http://www.vidarural.es)

**REDACCIÓN:** e-mail: [redaccion@eumedia.es](mailto:redaccion@eumedia.es)  
Subdirector: Luis Mosquera.  
Coordinación técnica: Elena Marmol.  
Coordinación periodística: Arancha Martínez.  
Alfredo López, Alejandro Vicente, Jose E. Chao, Diego Juste.

**DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN:**  
Marina García y Josep Lluís García.

**DEPARTAMENTO PUBLICIDAD:** [publicidad@eumedia.es](mailto:publicidad@eumedia.es)  
Directora: Nuria Narbón.  
Alberto Rabasco, Alberto Velasco, Cristina Cano.

**DELEGACIONES COMERCIALES:**  
Cataluña: Sergio Mutilá.  
Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.  
Zona Sur: Yolanda Robles.  
Teléf. y fax: 958 15 30 35.

**DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:**  
Concha Barra (administración).  
Mariano Mero (informática y suscripciones).  
Mercedes Sendarrubias y Verónica Casas (suscripciones).  
[suscripciones@eumedia.es](mailto:suscripciones@eumedia.es)

ISSN: 1133-8938. Depósito Legal: M-3390-1994

**FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:** IMPRIMEX.

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados.  
© Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.



Vida Rural es miembro de Eurofarm, Asociación de las revistas agrarias más importantes de Europa.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de la misma.

## ACTUALIDAD

Carta del director  
Meteorología  
Ferias y Congresos

JUNTA DE ANDALUCÍA  
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA  
HEMEROTECA

Registro de entrada: \_\_\_\_\_  
N.º: \_\_\_\_\_  
Fecha: 27 MAY 2010

3  
7  
10

## EN PORTADA

Aprobadas las ayudas a la renovación de maquinaria y a nuevas tecnologías agrarias para 2010. Alfredo López.

8

## CULTIVOS

La adaptación del cultivo del pistachero en las dos Castillas. Centro Agrario El Chaparrillo

16

## DOSSIER INVERNADEROS

21

La alta tecnología y la concentración de la oferta, claves del desarrollo

Métodos de control biológico en cultivos protegidos de Almería

Las mallas antiinsectos en los invernaderos mediterráneos

Hacia una aplicación más eficaz del enriquecimiento carbónico en hortalizas

Fertilizantes líquidos, una opción de creciente uso en la horticultura protegida

Normativa de grandes almacenes de agroquímicos en Almería



**BASF**  
The Chemical Company

El secreto de la sanidad de los viñedos de la Ribera del Duero

49

## MECANIZACIÓN

Especificaciones y manejo de las empacadoras de grandes pacas. F.J. García Ramos; A. Boné y M. Vidal.

58

## NOTICIAS DE EMPRESAS

CGS Tyres, Certis Europe  
New Holland, JCB

64  
65